

D'ici trois mois...

## Dix nouveaux emplois seront créés chez Acton Plastic Inc.

Nouvelle machine ultra-moderne

ACTON VALE (DNC). —

Le vice-président de la Compagnie Acton Plastic Inc., d'Acton Vale, M. Jean-Pierre Beaudry, annonce qu'une nouvelle machine ultra-moderne pour la production de plastique sera bientôt en opération dans cette petite industrie locale et créera graduellement dix nouveaux emplois d'ici les trois prochains mois.

Actuellement, la Compagnie Acton Plastic Inc. emploie une dizaine de personnes et est en opération jour et nuit. Présentement, selon le vice-président, M. Beaudry, la production marche au ralenti mais ce ne serait que temporaire et cette situation aurait pour but également de dégager l'entrepôt de la compagnie afin de faire de la place pour la nouvelle production qui sera augmentée graduellement avec la nouvelle ma-

chine ultra-moderne acquise récemment par la compagnie et qui sera en opération bientôt.

M. Beaudry a tenu aussi à dire que la Compagnie avait obtenu un important contrat de la Maison "Ben Weider" de réputation internationale pour la fabrication de poids et haltères.

On sait que cette maison offre ses produits dans plus de 60 pays à travers le monde; c'est donc dire que c'est un apport très important pour la Cie Acton Plastic Inc.

Avec l'installation de la nouvelle machine, M. Beaudry a souligné que la Compagnie pourra produire toutes sortes d'objets en plastique, partant des contenants de 160 onces à 10 gallons, aux jouets, en passant par les abat-jour et réservoirs pour autos-neige.

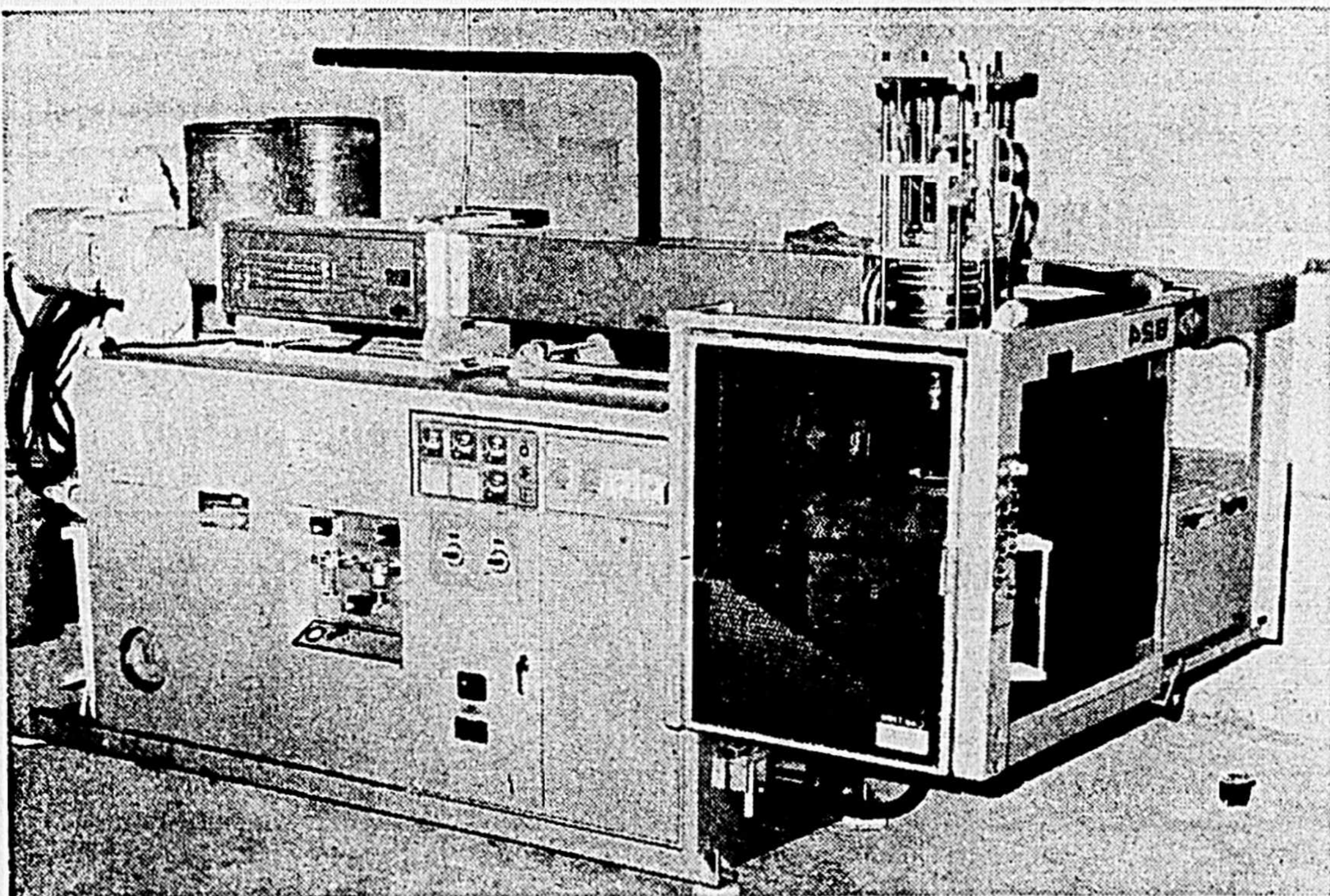
Selon M. Beaudry, cette nouvelle machine offre toutes sortes de possibilités de

production, car l'avenir du plastique est très prometteur. C'est une industrie qui est appelée à connaître beaucoup de popularité car aujourd'hui on se sert de ce produit pour toutes les fins dont il peut être requis.

Le vice-président a aussi précisé que d'ici quelques années il est plus que probable qu'on soit obligé d'agrandir les locaux et faire l'acquisition de nouvelles machineries ce qui impliquerait automatiquement une augmentation de personnel.

Selon M. Beaudry, la situation économique s'est beaucoup améliorée depuis quelques mois à Acton Vale.

On est heureux de constater que la Compagnie Acton Plastic Inc., d'Acton Vale est une industrie qui progresse de jour en jour et qui devient un apport très important dans l'économie de notre ville.



A Acton Vale

## Le Club des Lions offrira un oeillet à la fête de Pâques

ACTON VALE, 2. DNC.

— Au cours de la fin de semaine de Pâques, le Club des Lions d'Acton Vale offrira au Centre Commercial un oeillet à la population au coût de \$0.50 l'unité. Cette vente sera faite par l'entremise des Guides d'Acton Vale qui ont accepté de bon coeur d'aider les membres du Club.

Les membres Lions solliciteront, aux abords de la ville, les automobilistes qui viendront à Acton Vale ou

qui seront seulement de passage.

Les Lions comptent obtenir un grand succès par cette joyeuse promotion qui les aidera à continuer d'appuyer les oeuvres qu'ils commanditent.

De plus, ils profitent de l'occasion pour informer les milliers de lecteurs de "La Pensée" que le Club des Lions organisera une parade de cartes mercredi 24 avril, au sous-sol de l'église d'Acton Vale.

Mardi 13 avril

## Réunion mensuelle régulière du Cercle des Fermières

ACTON VALE, DNC, 5.

— Le Cercle des Fermières d'Acton Vale tiendra son assemblée mensuelle régulière mardi soir 13 avril, à 8 h., en la salle des Chevaliers de Colomb, sous la présidence de Mme Arthur Letarte.

Plusieurs importants projets seront à l'ordre du jour de cette réunion et on espère que tous les membres se feront un devoir d'être présents afin de soutenir leur Conseil.

Donc, c'est mardi 13 avril à 8 heures. Qu'on se le dise!

## Au Conseil de Ville

# M. Jean-Pierre Beaudry remplace M. Gaston Cloutier au siège No 1

ACTON VALE (DNC). —

A la suite de la démission du conseiller Gaston Cloutier au siège numéro 1, dans le quartier sud d'Acton Vale, c'est M. Jean-Pierre Beaudry qui a été choisi comme conseiller pour remplacer M. Cloutier à ce poste au cours d'une assemblée tenue à l'hôtel de ville.

On sait que M. Gaston Cloutier faisait parvenir une lettre au maire d'Acton Vale dans laquelle il soulignait que sur recommandations de ses médecins, il se voyait dans l'obligation de résigner comme conseiller du quartier sud au siège numéro 1, son état de santé ne lui permettant pas d'avoir d'autres responsabilités en dehors de son travail régulier.

La nomination du nouveau conseiller, M. Jean-Pierre Beaudry est confor-

me à l'article 61-1 qui stipule ce qui suit: "Lorsque le mandat d'un conseiller expire plus de deux mois avant l'élection générale fixée par l'article 173, le Conseil remplit la vacance en nommant une personne ayant les qualités requises par l'article 355 et s'il a déjà voté, il peut alors donner, en outre un vote prépondérant".

Le nouveau conseiller au siège numéro 1 du quartier sud d'Acton Vale, M. Jean-Pierre Beaudry, est natif d'Acton Vale et il a fait ses études primaires dans cette ville qu'il quitta pour poursuivre ses études secondaires à St-Hyacinthe jusqu'en 12e année, puis il suivit ensuite un cours en textile toujours à Saint-Hyacinthe pendant 4 ans.

M. Beaudry s'établit ensuite à Sorel où il travailla comme génie industriel à la Compagnie Chemeel de l'endroit pendant 5 ans puis il

alla ensuite s'installer à Drummondville où il cumu-

la quitta ensuite cette ville pour revenir s'établir définitivement à Acton Vale où depuis déjà huit ans, il est co-proprétaire avec son frère M. André Beaudry, de la Compagnie Kil-Fo, fabricant des produits sanitaires de toutes sortes.

En outre, ne nouveau conseiller, M. Jean-Pierre Beaudry, est le vice-président de la Compagnie Acton Plastic Inc., établie à Acton Vale depuis bientôt quatre ans.

On sait que cette petite industrie locale progresse de jour en jour et que, avec l'acquisition de nouvelles machineries ultra-modernes, elle tiendra une place très importante dans l'économie de notre ville.

M. Beaudry est le fils de feu M. et Mme Elzéar Beaudry d'Acton Vale. Nous souhaitons donc un fructueux terme à ce nouveau conseiller municipal d'Acton Vale.



la la même fonction à l'emploi de cette même compagnie qui a aussi une usine à Drummondville.

Ce soir à 8 heures

## Les Filles d'Isabelle tiendront leur assemblée mensuelle

Les Filles d'Isabelle du Cercle Marie-de-Lourdes, d'Acton Vale, se réuniront ce soir à la salle Côté d'Acton Vale, à 8 heures, dans le cadre de leur assemblée mensuelle générale qui sera présidée par la Régente, Mme Gabrielle Poulin.

Toutes les membres sont cordialement invitées à y assister afin de connaître les prochaines activités qui se dérouleront au cours des prochains mois dans le mouvement.

Joyeuses Pâques  
Mme Gabrielle Poulin profite de l'occasion pour adresser ses meilleurs voeux à l'occasion de la fête de Pâques, à toutes les membres du Cercle. Mme Laurette Lanouette, rédactrice

Dimanche 18 avril

## Première assemblée générale pour 42 nouveaux Chevaliers

— C'est dimanche 18 avril que 42 nouveaux frères Chevaliers de Colomb du Conseil 2825 d'Acton Vale pourront assister à une première assemblée générale mensuelle de leur mouvement et ainsi avoir une bonne idée de la bonne marche de ces réunions auxquelles participent régulièrement près d'une centaine de membres actifs chaque mois.

Comme on le fait habituellement, il y aura tout d'abord un déjeuner qui sera servi immédiatement après la messe de 8 h. 30 a.m., puis suivra, quelque 30 ou 35 minutes plus tard, la réunion qui sera présidée par le Grand Chevalier, M. Gilles Lamothe.

(Suite à la page C-2)

## Les Offices de la Semaine Sainte à Acton Vale

ACTON VALE (DNC). —

A l'approche de la grande fête de Pâques, tous les chrétiens de la terre s'apprêtent de façon toute spéciale à célébrer dans la joie la résurrection de Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Voici l'horaire des offices religieux à l'occasion de la semaine sainte qui débute demain.

JEUDI SAINT

Il y aura des messes à 5 heures de l'après-midi et le soir à 8 heures: les élèves de 2e année des écoles primaires d'Acton Vale feront leur première communion à l'occasion de la messe de 8 heures, jeudi soir.

Toujours le soir du jeudi saint, il y aura une période d'adoration au T.S. Sacrement qui se fera de 9 heures à 11 heures, et tous les Mouvements locaux tels que les Lacordaires, Femmes Chrétiennes, Filles d'Isabelle et Chevaliers de Colomb sont invités à organiser cette adoration.

VENDREDI SAINT  
Il y aura des offices à 3 heures et à 5 heures vendredi après-midi et à cette oc-

casion il y aura quête pour la Terre-Sainte.

On recommande fortement de faire maigre et jeûne vendredi et samedi saints.

L'office du samedi saint ou vigile pascale débutera à 9 heures p.m., et il est à noter qu'il n'y aura pas de messe à 7 heures p.m. comme tous les samedis.

Le dimanche de Pâques, les messes seront aux heures habituelles, soit 8 h. 30 a.m.; 10 h. a.m. et 11 h. 30 a.m.

CONFESSIONS

Les confessions pendant la semaine sainte seront aux heures suivantes: jeudi saint, une demi-heure avant les messes, soit à partir de 4 h. 30 et 7 h. 30; vendredi saint, une demi-heure avant les offices soit 2 h. 30 et 4 h. 30, ainsi qu'à 7 h. 30 le soir; samedi saint, à 3 heures et aussi à partir de 8 heures du soir.

Pour tous les catholiques, la semaine sainte est un moment de recueillement avant la grande fête de Pâques qu'on doit célébrer dans la joie.

## Tournoi Provincial de Hockey Midget d'Acton Vale

Le 2e Tournoi Provincial de Hockey Midget, tenu au Centre Sportif, du 24 au 28 mars 1971, a remporté un énorme succès, grâce à la coopération de la population de la région d'Acton Vale. Depuis plusieurs semaines déjà la Direction du tournoi prévoyait une réussite, mais une réussite telle que nous avons eue, jamais. C'est avec une fierté sans pareille que nous croyons avoir réalisé le tournoi des tournois.

L'assistance aux joutes de hockey durant le tournoi a dépassé de beaucoup nos espérances. L'objectif de 3,000 personnes, fixé par le Comité d'organisation, a été doublé pour constituer un nouveau record d'assistance.

Le fait d'avoir présenté un tournoi provincial de calibre Midget dont plusieurs équipes étaient de haut calibre, a eu pour effet de stimuler la population à venir encourager ces jeunes hockeyeurs venus de tous les coins de la Belle Province. Nous savions par expérience que le public d'Acton Vale est friand de hockey lorsque le calibre de jeu est intéressant. Acton Vale est reconnue comme une ville très sportive et nous espérons qu'elle le demeurera pour plusieurs années à venir. Beaucoup de choses ont été dites et écrites au sujet du Tournoi Provincial mais il ne faudrait pas passer sous silence l'accueil enthousiaste des gens d'Acton Vale envers nos visiteurs. Il est un fait bien établi, la population d'Acton Vale n'a rien à envier aux autres villes de la province en ce qui concerne l'hospitalité.

La Direction du Comité d'Organisation remercie chaleureusement et sincèrement tous les citoyens de la ville pour leur encouragement et leur appui et principalement les familles qui ont hébergé des jeunes joueurs, lors de leur court séjour parmi nous. Le geste que vous avez posé demeurera gravé dans la mémoire de ces jeunes, car l'accueil que vous leur avez réservé, était des plus chaleureux.

Il serait injuste de notre part de ne pas souligner d'une façon toute spéciale le travail gigantesque accompli par les différents comités du tournoi, sans eux, le succès du tournoi aurait été diminué. Nous aimerions remercier publiquement tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès du 2e Tournoi Provincial. Chapeau bas devant vous, Mesdemoiselles, Mesdames et Messieurs d'Acton Vale.

Devant une telle réussite, la Direction du Tournoi annonce en primeur que nous aurons un 3e TOURNOI PROVINCIAL DE HOCKEY MIDGET à Acton Vale en 1972.

Le Comité d'Organisation espère obtenir la participation de 32 équipes pour 1972. Déjà plus de 20 équipes ont manifesté l'intention de revenir l'an prochain.

Nous félicitons l'équipe de Richmond pour leur victoire contre Shawinigan Ste-Croix, pour ainsi se mériter le trophée Peerless Rug Ltee, attribué au gagnant de la Classe B du tournoi.

Félicitations aux champions de la Classe A et Grand Champion du 2e Tournoi, les Citadelles de Québec, pour leur performance impeccable en obtenant successivement les trophées Georges Plamondon Ltee et Lions International.

A vous tous, merci, merci et merci...

Le Comité d'Organisation du 2e Tournoi Provincial de Hockey Midget d'Acton Vale.  
Marce-P. Champagne, président.

GUY CANTIN

RADIO-STEREO

580, BOUL. ROXTON

TEL. 546-2292

DEPOSITAIRE  
TV Philco Ford

VENTE ET SERVICE

ACTON VALE

LA  
MODE  
DU  
TEMPS

Paulette

1069 BEAUGRAND  
TEL. 546-2307



COMPTOIR POSTAL  
SIMPSONS SEARS

546 7422



Plaque-souvenir — M. Marcel-P. Champagne, président du 2e Tournoi Provincial de Hockey Midget-Lions d'Acton Vale, remet ici au Dr Armand Méthot, qui avait été le président du premier Tournoi en 1970, une plaque-souvenir pour son dévouement au service des jeunes hockeyeurs d'Acton Vale. Ils sont entourés ici de M. Adrien Martel, conseiller

municipal et vice-président de l'Association du Hockey Mineur local; M. Paul-Emile Beaudet, président du Club Lions d'Acton Vale; Mlle Colette Plasse, secrétaire du Tournoi; Mlle Louise Benoit, Reine du Hockey Mineur 1970-71, et M. Anatole Bergeron, pro-maire et président du Service des Loisirs d'Acton Vale Inc.

(Photo: Studio Ivano)

**A l'hôtel de ville**

**Une soirée d'amitié pour les couples du S.O.F. à Acton Vale**

ACTON VALE (DNC). — Samedi 27 mars était une journée toute spéciale pour les couples du Service d'Ori-entation des Foyers 1970-71 d'Acton Vale : en effet, c'est au cours de cette journée que prenait fin pour cette année cette série de rencontres, donnant ainsi lieu à une cérémonie qui groupait tous les couples et qui a débuté par une messe à l'église Saint-André.

Après l'office religieux, chaque couple a renouvelé au pied de l'autel du Seigneur, ses promesses de mariage, puis les 16 couples se sont ensuite dirigés à l'hôtel de ville d'Acton Vale où une réception civique les attendait avec la signature du Livre d'Or et la dégustation d'un vin d'honneur.

Après avoir remercié les autorités municipales, M. Yvon Archambault, qui agissait en qualité de maître de cérémonie pour la circonstance, demanda aux couples finissants de donner leurs impressions sur les rencontres de cette année. Il va sans dire que les commentaires allèrent bon train et que tous se sont dits particulièrement satisfaits de cette série de rencontres.

M. Archambault remercia ensuite tous les couples d'avoir suivi assidument ces rencontres et déclara que le meilleur moyen de témoigner leur reconnaissance envers le S.O.F. serait d'en parler à leurs amis afin que l'an prochain, le nombre de participants puissent doubler. Il annonça ensuite que la prochaine série de rencontres pour 1971-72 débuterait en septembre prochain.

M. Archambault céda ensuite la parole au président diocésain, M. Patrick Olstead, qui adressa quelques mots aux couples puis l'aumônier local, M. l'abbé Pierre Bernier, donna le bilan de l'année écoulée et incita les couples à suivre ces rencontres.

M. ADRIEN MARTEL Le représentant du maire, M. Adrien Martel, fut ensuite invité à prendre la parole. Il déclara être ému et à la fois surpris de voir qu'il y avait tant de couples unis et heureux à Acton Vale, soulignant avec regret que souvent au département de police, on était dans l'obligation de régler certains problèmes de famille. "Nous sommes heureux, dit-il, de constater que parmi vous, le bonheur règne."

PARTIE RECREATIVE Une partie récréative, qui s'est déroulée dans une atmosphère d'amitié et d'enthousiasme a complété cette soirée. Les organisateurs étaient M. et Mme Yvon Archambault, et M. et Mme Marcel Champagne, animateurs du S.O.F. 1970-71, d'Acton Vale.

INVITES D'HONNEUR Les invités d'honneur étaient M. et Mme Adrien Martel, M. et Mme Patrick Olstead, M. et Mme Raymond Coutu, M. et Mme Denis Landry et M. l'abbé Pierre Bernier, aumônier S.O.F.

COUPLES PARTICIPANTS Les couples participants pour l'année 1970-71 étaient M. et Mme Armand et Richard Beauséjour; M. et

Mme Maurice Benoit; M. et Mme Clément Champagne; M. et Mme Dioudonné Charette; M. et Mme Raymond Coutu; M. et Mme André Dalpé; M. et Mme Jacques Fournier; M. et Mme Charles-André Gauthier; M. et Mme Léonard Guilmain; M. et Mme Marcel Lajoie; M. et Mme Paul-Emile Loïselle; M. et Mme André Martel; M. et Mme Jean-Paul Morel; M. et Mme Jean-Paul Morel; M. et Mme Maurice Ricard et M. et Mme André S.-Amant.

LE S.O.F. Le S.O.F. ou Service d'Ori-entation des Foyers, c'est quoi ?

Pour en connaître plus long, nous avons posé la question à M. Yvon Archambault et voici ce qu'il nous en a dit : Le S.O.F. existe déjà depuis trois ans à Acton Vale et 35 couples ont bénéficié de ces rencontres, parce que, nous, dit-il, ce sont bien des rencontres entre couples, des échanges d'opinions et d'idées, sous la directive de couples d'amateurs et d'un aumônier, et non des cours, comme plusieurs pourraient le penser."

M. Archambault nous signala que 12 rencontres avaient été tenues au cours de l'année 1970-71 et que le sujet de celle du 27 mars était : "Nous, et les autres couples". Il a dit en outre, espérer que le nombreux couples d'Acton Vale suivront cet exemple en septembre alors qu'une nouvelle série de rencontre sera organisée.

Voilà, en très bref malheureusement, ce qu'est la mission du S.O.F. d'Acton Vale.

**Ligue Centrale de Bagot**

**Grâce à un but de dernière minute South Durham augmente son avance**

ACTON VALE, DNC, 4.

— Le Club South Durham, dirigé par Roch Côté, a repris l'initiative dans la série finale 4 de 7 de la Ligue de Hockey Centrale de Bagot en triomphant difficilement de Saint-Nazaire par le compte de 5-4 pour ainsi prendre les devants 2-1.

Mario Lapierre et Bernard Manseau ont pris la vedette avec 2 buts chacun cependant que Michel Noël enregistrait un filet et offrait deux aides.

Pour les perdants, Michel Bérard s'est signalé avec 2 points et une passe cependant que Jean-Guy Benoit et Paul Seyer complétèrent le pointage.

Grâce à un but compté à 43 secondes de la fin de la joute par Bernard Manseau assisté de Yves et Réal Manseau, le Club South Durham a pris une confortable avance de 3-1 dans la série finale de la Ligue Centrale de Bagot du président Gérard Cournoyer.

Les hommes de Roch Côté poussent donc ainsi les porte-couleurs de S-Nazaire à l'élimination. Nul doute que ces derniers, qui ont fortement tenu tête aux joueurs de South Durham cette fois, ne manqueront pas d'offrir une résistance à toute épreuve au cours du prochain match.

Par contre, South Durham, fort de ses trois victoires, soit deux de plus que Saint-Nazaire, tentera le tout pour le tout pour remporter les grands honneurs dès la prochaine joute.

Première... (Suite de la page C-1)

On rappelle que pour cette fois, les dames ne sont pas invitées et que la carte de voyage sera exigée à l'occasion de cette assemblée.

On invite donc les nouveaux membres à ne pas oublier leur carte.

C'est un rendez-vous pour dimanche 18 avril, après la messe de 8 h. 30, à la salle du Conseil 2825. Qu'on se le dise !

**HEURES D'OUVERTURE POUR LA SEMAINE DE PAQUES**

- Ouvert jeudi de 10 h. a.m. à 6 h. p.m.
- Fermé le Vendredi Saint
- Fermé le lundi de Pâques

**CAISSE POPULAIRE**

1037 BEAUGRAND

ACTON VALE

JOYEUSES PAQUES A TOUS

**AVIS**

**RENE PAQUETTE**

Route Roxton Acton Vale

La Caisse St-André d'Acton, ayant repris ses droits de propriété sur une maison et quatre chalets, demande à ceux qui seraient intéressés à l'achat de ces biens déjà mentionnés, de bien vouloir faire parvenir leur soumission à :

La Caisse Populaire St-André, C.P. 279, Acton Vale, P.Q.

**CONDITIONS**

Vous pouvez soumissionner soit sur la maison, la maison et les chalets ou seulement sur les chalets. Un comptant de 20% de la soumission est exigé. Date limite pour la réception de ces soumissions, le 23 avril 1971. La Caisse se réserve le droit d'accepter ou de refuser toute soumission. Vous pourrez visiter sur demande.

La Caisse Populaire St-André d'Acton, par : André St-Amand, gérant

**Sincères**

**condoléances**

ACTON VALE (DNC). —

Nous offrons nos sincères condoléances à Mme Gaston Brouillard, d'Acton Vale, en deuil de sa mère, Mme veuve Emile Chevette, décédée à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe.

Elle était âgée de 79 ans et avait déjà demeurée à Acton Vale.

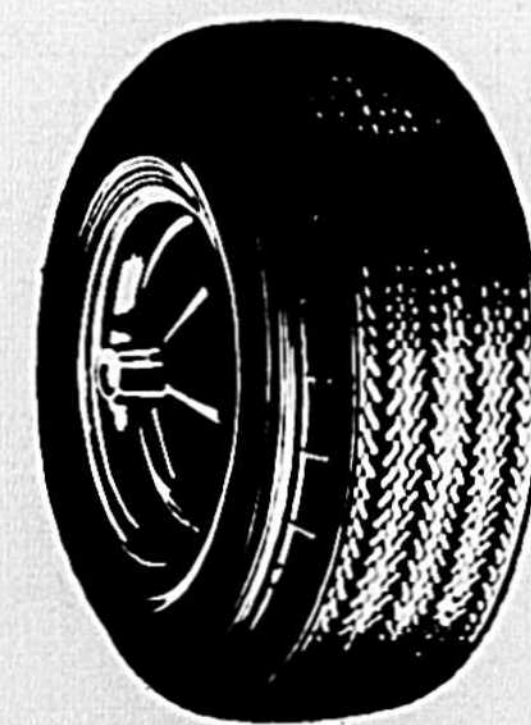
Les funérailles et l'inhumation ont eu lieu à Saint-Hugues.

**Joyeuses Pâques à tous les automobilistes**

Des prix imbattables sur nos **PNEUS de première qualité**

MARQUES :

GOODYEAR — ALLIANCE — FIRESTONE  
MICHELIN — etc.



Venez le constater sur place

Il faut voir, pour croire.

SPECIAL POUR TOUT LE MOIS D'AVRIL

**"GRAISSAGE GRATUIT"**

AVEC CHAQUE CHANGEMENT D'HUILE ET DE FILTREUR

**ACTON AUTO ELECTRIQUE**

J.-P. Vergeau, prop.

STATION DE SERVICE SUNOCO

TEL. 546-7303

ACTON VALE



1530 BOUL. ACTON

**A Waterloo**

**Les Atomes d'Acton Vale ont vaincu Waterloo 4-2**

ACTON VALE (DNC). — Au cours d'une joute d'exhibition disputée dimanche dernier à l'aréna de Waterloo, un club d'Atomes d'Acton Vale, dirigé par Jean-Guy Demers est allé vaincre un club de l'endroit par le compte de 4-2.

La mise au jeu de cette joute a été faite par le député provincial de Shefford, M. Armand Russell qui a, en outre été un spectateur des plus intéressés au cours de la partie.

Mario Demers a dirigé l'attaque pour Acton Vale en comptant un but en plus d'en préparer deux autres. Jocelyn Ringuet a complété un but et offert une passe

tant que Mario Gagnon et Sylvain Chevanelle ont complété le pointage. Jean-François Lemay a fourni une aide.

Pour Waterloo, Serge Milner y est allé d'un but et d'une passe tandis que René Boisvert marqua l'autre filet et François Berniquez fournissait une passe. Ce voyage des jeunes d'Acton Vale avait été préparé par Denis Asselin en étroite collaboration avec Jean-Guy Demers.

MM. Asselin et Demers désirent remercier les responsables du Club de Waterloo pour la chaude hospitalité réservée aux jeunes d'Acton Vale à cette occasion.

**AYEZ DES PÂQUES FLEURIES**

Profitez de notre grand choix, pour faire plaisir à un être cher, en offrant des fleurs à Pâques

LIVRAISON PARTOUT DANS LE MONDE

**Gaby Fleuriste**

OUILLETS — TULIPPES — ROSES — LYS — JACINTHES  
JONQUILLES — CHRYSANTHEMES — HYDRANGEA (4 saisons)



Beau choix de POTERIES IMPORTEES VASES — URNES IDEAL POUR CADEAUX

Centre de table pour réceptions de Pâques et Fiançailles Arrangements de fleurs naturelles et séchées

BOUL. ACTON (LIMITE DE LA VILLE)

ACTON VALE

Tél. 546-2183

Ligue Inter-Bagot

## Saint-Marcel arrête l'élan victorieux du Saint-Liboire

ACTON VALE, DNC, 5. — Les porte-couleurs de S. Liboire ont pris les devants 2-0 dans la série finale en triomphant de Saint-Marcel 4-1, dans la ligue de Hockey Inter-Bagot du président J.-Pierre Jetté.

Jean Richard a pris la vedette pour les vainqueurs avec deux buts. Gérard Paré a aussi compté un but et fourni une passe tandis que Gilles Laliberté prépara trois buts. L'unique but du S-Marcel a été réussi par Jacques Joyal.

L'officiel a été obligé de

sévir à 15 reprises au cours de cette rencontre.

Le Club Saint-Marcel a arrêté l'élan victorieux du Club Saint-Liboire dans la série finale de la Ligue Inter-Bagot du président J.-Pierre Jetté en l'emportant par le compte de 4-1. On sait que S-Liboire mène maintenant 2-1 dans cette classique 4 de 7.

Les buts des vainqueurs ont été réussis par Laurent Brouillard, Jacques Joyal, Yvon Arel et Roger Danseur. Brouillard a en outre offert deux passes. Gilles Laliberté a marqué pour les perdants.

## Club Chasse et Pêche d'Acton

Avec la venue du printemps, bientôt ce sera la débâcle qui libérera nos belles rivières de la couche de glace qui les recouvrait.

Pourtant, malgré toutes ces beautés que nous apporte le réveil de la nature après un hiver dont nous nous souviendrons longtemps, les amateurs de pêche, les vrais, ceux-là qui pensent à demain tout en préparant leur graiment de pêche, pour la saison qui s'ouvrira le 23 avril, pour la pêche à la truite, ne sont pas sans penser qu'un autre genre de pêcheurs se prépare aussi.

Ici je veux parler de ceux qui croient que tous les poissons ont été créés pour eux. Nous croyons que tous les gens de bonne foi, de

bonne volonté, devraient entreprendre une action concertée afin de faire échec aux activités de ce genre de pêcheurs qui dans un avenir prochain, détruiront toutes nos belles espèces de poissons qui peuplent la rivière Blanche, lieu de prédilection pour la pêche au maskinongé, un des plus beaux poissons de notre province. Sans parler du doré dont l'espèce augmente chaque année, ainsi que l'achigan dont de très belles prises ont été enregistrées l'an passé.

Alors, dans le présent article, je veux faire appel à tous ces gens sans scrupule. Je veux tenter de réveiller leur esprit sportif, afin que lors de la fraie de nos poissons, ils pensent que des milliers de petits poissons seront détruits si nous pêchons avant les dates prévues par les lois, qui ont été décrétées en se basant sur les expériences des biologistes qui connaissent leur affaire. En plus d'une question de bon sens, pensez donc mes chers amis, que c'est votre propre bien que vous détruisez.

Il ne faut pas se faire d'illusions et croire que cela ne se passe pas chez nous. Il y en a encore qui se servent de lignes dormantes, filets, verveux, et même de dynamite, ce qui est vraiment criminel.

Tous les pêcheurs honnêtes devront se faire un devoir de rapporter, sinon au moins expliquer à ces gens s'ils les voient faire, tout le dommage qu'ils causent à notre faune aquatique.

En terminant, je voudrais vous rappeler qu'il est temps de prendre votre carte de membre du club A.V. B. Inc., et aussi, tous ceux qui veulent participer à notre course de canot, le 9 mai, de donner leur nom.

Nous espérons que la glace aura disparu d'ici là.

Vos commentaires seront toujours les bienvenus.



(Photo: Studio Ivano)

Réception civique — Les responsables du 2e Tournoi Provincial de Hockey Midget-Lions d'Acton Vale ont été reçus par les autorités municipales d'Acton Vale à l'occasion de l'ouverture officielle de cette manifestation sportive. Nous voyons ici M. Marcel-P. Champagne, président du Tournoi signant le Livre d'Or de la ville, entouré de MM. Anatole

Bergeron, pro-maire; Georges Plamondon, de Drummondville, co-commanditaire du Tournoi; Dr Armand Méthot, président de l'Association du Hockey Mineur d'Acton Vale; Mlle Louise Benoit, Reine du Hockey Mineur d'Acton Vale 1970-71, et M. Paul-Emile Beaudet, président du Club Lions d'Acton Vale.



(Photo: Studio Ivano)

Mise au jeu officielle — La mise au jeu d'ouverture officielle du Tournoi Midget Provincial d'Acton Vale est ici exécutée par M. Georges Plamondon, de Drummondville, co-commanditaire du Tournoi et par le président du Club Lions d'Acton Vale, M. Paul-Emile Beaudet. Nous reconnaissons aussi de gauche à droite, M. Adrien Martel, conseil-

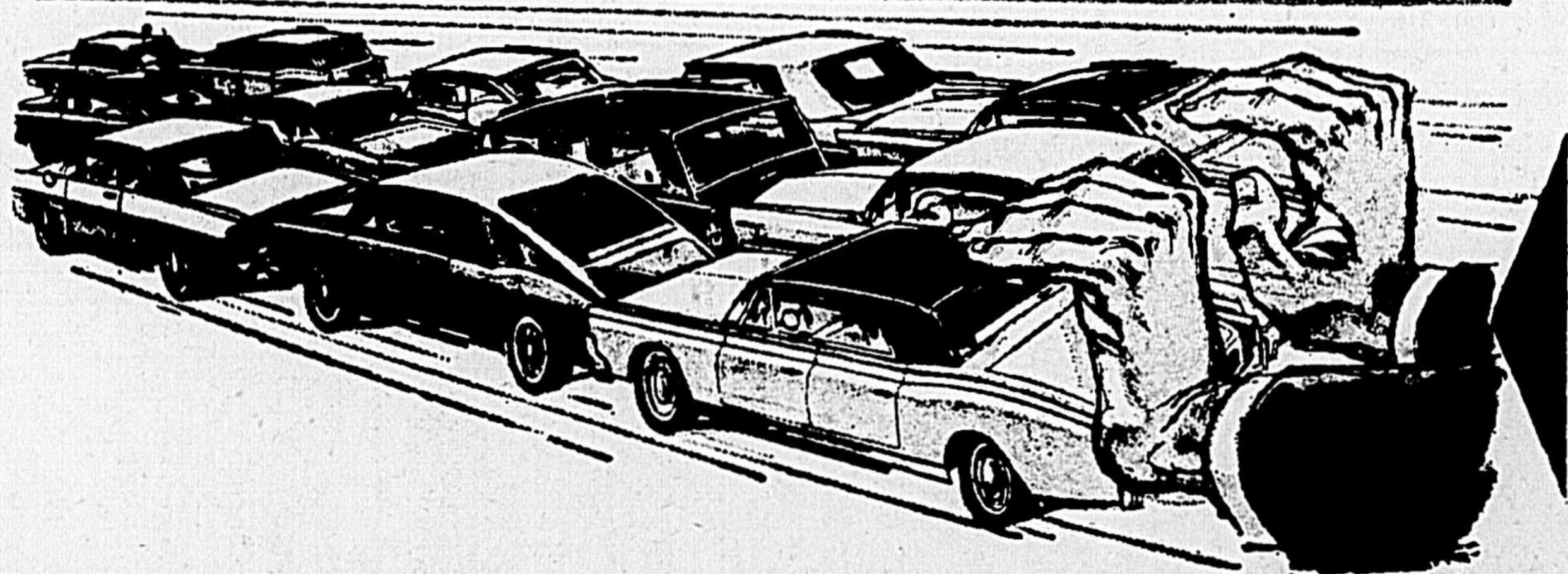
ler municipal et vice-président de l'Association du Hockey Mineur d'Acton Vale; le Dr Armand Méthot, président de cette Association, Mlle Colette Plasse, secrétaire du Tournoi; M. Marcel-P. Champagne, président du 2e Tournoi Provincial Midget; M. Anatole Bergeron, pro-maire d'Acton Vale, et M. Raymond Coutu, conseiller municipal.

### Pourquoi payer PLUS CHER AILLEURS?

## CHEVROLET — OLDSMOBILE

"LA COMPAGNIE A FAIT ERREUR..."

### 100 VOITURES NEUVES de TROP



## Y FAUT QUE CA SORTE!

et pour les sortir, nous accordons des **RABAIS FORMIDABLES** sur nos modèles neufs 1971

EXEMPLE:

### CHEVELLE 1971

de Luxe, harrtop, V-8 automatique, radio

## \$3050.



ÇA TOURNE ROND, CHEZ ROBERT BIRON



CHEVROLET — OLDSMOBILE

Acton Vale

655 Boul. Roxton

Tél. 546-2701

## RE-OUVERTURE

du

## SERVICE À L'AUTO

### Vendredi 9 Avril

### AU RESTAURANT

## DAIRY BELLE

POUR 6 SEMAINES

UN GRAND SPECIAL à CHAQUE "MARDI"

de 5 heures p.m. à minuit

### "UN CASSE-CROÛTE DE POULET FRIÏ"

## à 79¢ au comptoir

Service de livraison à domicile gratuit

PIZZA — BAR B-Q — KANTOCKY

Tél. 546-7406 et 546-7601

689 BOUL. ROXTON

ACTON VALE

# ANNONCES CLASSÉES

**A VENDRE**  
Terrain sur la rue Beaugrand, 165' de façade. Prix: \$1,200.00. Madame P. Simard, 6270, Laurent-deau, Montréal 205. Tél. 766-1106.

**A VENDRE**  
Station Wagon Valiant 1963. Bon moteur. Bien chauffé. 150. S'adresser à Gaby Fleuriste, R.R. 3 Acton Vale.

**A VENDRE**  
Deux grands terrains à la Rivière Blanche. S'adresser à 546-7614, Mme Joseph Laplante, 1387, Cardin, Acton Vale.

**A VENDRE**  
Motocyclettes neuves et usagées; chaloupes aluminium, moteurs hors-bord, etc. S'adresser à Richard Picard, 1066, rue Mignault, Acton Vale. Tél. 546-7420, j.n.o.

**A LOUER**  
Loisirs 4 1/2 appartements, chauffés, au chaud fournie. S'adresser à Henri Leclerc, 619, rue Leclerc, Acton Vale.

**A LOUER**  
Maison, 5 appartements. Pour information, s'adresser à 603, Notre-Dame, Acton Vale. Tél. 546-7715.

**PROPRIÉTÉ**  
Propriété, 10 appartements, village Saint-Théodore, finie en bardeaux d'aluminium, fenêtres d'aluminium, système de chauffage, garage et grand terrain; autre bâtisse pouvant servir d'atelier. S'adresser, tél. 546-7207 - 546-2530 - 546-7148.

**ON DEMANDE**  
Garderais enfants du matin au soir ou à la semaine, du lundi au vendredi. S'adresser tél. 546-7410.

**ON DEMANDE**  
Personne intéressée à faire beaucoup d'argent comme représentant ou gérant dans un territoire. S'adresser, tél. 549-4462.

**ON DEMANDE**  
Hommes ou femmes demandés ou étudiants très sérieux à temps plein ou partiel. Investissement requis: \$25. S'adresser à 546-7614 Demandez Michel Laplante.

**OFFRE FORMIDABLE**  
En avez-vous assez de ne pouvoir joindre les deux bouts? Êtes-vous honnête et ambitieux? Si oui, voici une chance exceptionnelle d'augmenter vos revenus. Téléphoner à 546-7485.

**ATELIER RICARD**  
Pour travaux de MENUISERIE et REPARATION de meubles appelez à: Tél. 546-2224. Acton Vale.



Les Tigres, champions "Pee-Wee" — Les Tigres de l'instructeur Guy Brunelle se sont approprié le championnat de la section Pee-Wee et le trophée qui s'y rattache. Nous voyons ici sur notre photo, le Frère Guy Brunelle recevant de Jean-Guy Brunelle le trophée que son club s'est mérité. Nous reconnaissons aussi les joueurs de cette équipe, Claude Waltz (gardien de but), Yvon Gauthier, Bertrand Houle, Claude Ménard, Sylvain Laflamme, Bernard Ledoux, Luc Beaugrand, André Bouthot, Bernard Champagne, Mario Deslandes, Pierre Pelchat, Serge Dufresne, René Laroque et Richard Sylvestre.

(Photo: Studio Ivano)  
pe, Claude Waltz (gardien de but), Yvon Gauthier, Bertrand Houle, Claude Ménard, Sylvain Laflamme, Bernard Ledoux, Luc Beaugrand, André Bouthot, Bernard Champagne, Mario Deslandes, Pierre Pelchat, Serge Dufresne, René Laroque et Richard Sylvestre.

Aux quilles...

## Cabana Auto Parts: champion de la ligue des bons copains

ACTON VALE, DNC. 5. — Le Club Cabana Auto Parts a remporté le championnat de la saison régulière dans la ligue de quilles des Bons Copains O'Keefe d'Acton Vale en terminant avec un total de 47 points soit un de plus seulement que Service Yvon Auto.

Suivent ensuite Charest Articles de Sports avec 41 points; J.-E. Therrien et Fils Nettoyeur, avec 40 pts; Pain Tic-Toc avec 34 et Restaurant Dairy Belle avec 33 points.

Les vedettes ont été Germain Thivierge avec 172-435; Yves Charest avec 160-432; Pierre Royer avec 171-429; et Lucille Larivière avec 164-420.

En quart de finale, la situation est la suivante. Cabana Auto Parts possède une avance de 112 quilles sur J.-E. Therrien et Fils; Pain Tic-toc détient une très faible avance de 11 quilles

seulement sur Service Yvon Auto tandis que Charest Articles de Sports a un avantage de 122 quilles sur le Restaurant Dairy Belle.

### LIGUE COMMERCIALE

Dans la ligue Commerciale, en semi-finale, Station Gulf P. Dupont possède une très confortable avance de 353 quilles sur l'Hôtel Manoir Acton tandis que l'Hôtel Windsor détient une avance de 59 quilles sur le Journal "La Pensée de Bagot". Claude Tremblay a été la grande vedette de ces trois premières parties avec une moyenne de 185, suivi de Michel Bouchard avec 167.2 et de Christian Tremblay avec 160. Parmi les autres excellents comptes, on retrouve Yvon Lippé avec 156.1; Roméo Plase avec 151; Robert Lachaine avec 149; Edmond Genest avec 145; Germain Thivierge avec 143; Gérard Clément et Marcel Chevanelle avec 140.

## CARTES D'AFFAIRES

### Articles de Sport

**ASSELIN SPORT ENR.**  
Tél. 546-2103  
Boulevard St-André

### Assurance

**ARMAND TOUCHETTE**  
Tél. 546-2067  
1025, rue McClure

### Cadeaux

**Mme D. DESLANDES**  
Tél. 546-2388  
1063, rue Beaugrand

### Chaussures

**BERNARD CADIEUX**  
Tél. 546-2666  
1058, rue Dubois

### Entr. en Constr.

**ANATOLE BERGERON**  
Tél. 546-2389  
1364, rue Ricard

### Electroniciers

**YVES LOISELLE**  
Tél. 546-7262  
1114, rue Daigneault

### Livraison

**ACTON VALE MOTOR EXPRESS Ltd.**  
Tél. 546-2787  
1193, rue Ricard

### Machiniste

**ATELIER MECANIQUE ACTON**  
Soudure générale — Prés du Pont  
Tél. 546-7226

### Poseur de tapis

**GEORGES ROBERGE**  
Tél. 546-7446  
1346, rue Bouvier

### Peinture - Prêlart

**TAPISSERIE MON POSEUR ENR.**  
Tél. 546-2213  
1319, boulevard St-André

### HONDA

Vente et Service Bicycles CCM Asselin Sport Enr. Boul. St-André Acton Vale Tél. 546-2103

### Fleuriste

**GABY FLEURISTE**  
Tél. 546-2183  
Boulevard Acton

### Plombiers

**PLOMBERIE COTE ENR.**  
Tél. 546-2477  
1130, rue Daigneault

### Téléviseur

**A LOUER ADRIEN ROY RADIO SERVICE**  
1012, rue Dubois Acton Vale

### Tôle

**Denis Girard, Upton FERBLANTIER-COUVREUR**  
Tôle Clapboard Aluminium Chauffage air chaud Tél. 549-4544

### Transport

**ACTON VALE MOTOR EXPRESS Ltd.**  
Tél. 546-2787  
1193, rue Ricard

### PATINS

**CCM - DAOUST CARTOUCHES Jean-Roch Charest**  
774 Cushing Acton Vale Tél. 546-2669

### Au mois de mai

## Le grand spectacle des gymnastes d'Acton Vale

Un grand spectacle de gymnastique se tiendra à l'aréna au mois de mai pour rappeler le 1er anniversaire des gymnastes d'Acton Vale qui eut lieu au mois de mars.

A cette occasion, les enfants auront le bonheur de porter leur costume qu'ils ont tant attendu. Ce sera un spectacle à ne pas manquer.

Les organisateurs tiennent à remercier sincèrement les commanditaires et soulignent par la même occasion que ceux qui désirent aider l'équipe de gymnastique sont les bienvenus.

Tous les dons sont acceptés.

Ceux-ci pourront s'adresser à Mme Camille Bernard, du 564 de la rue Notre-Dame, à Acton Vale. Téléphone 546-2131.

Voici la liste des donateurs: Imprimerie Acton; Bisillon R.; Hôtel Windsor; Richard Pion, lingerie; Denis Asselin, Sport, et Korvette Liée.

### ATTENTION!

Depuis samedi 3 avril, les jeunes gymnastes frappent à vos portes pour la vente des billets. Accueillez-les, car c'est pour défrayer l'achat des costumes. Ces billets sont au coût de \$0.25 l'uni-

té et de \$1.00 pour le livret. Chaque billet donnera deux chances de gagner \$25.

Le tirage aura lieu samedi 17 avril au gymnase de l'école Robert Ouimet. Bonne chance à tous.



### CONNAISSEZ-VOUS NOTRE SERVICE D'ETABLISSEMENT?

VOUS AVEZ UNE PROPRIÉTÉ À VENDRE? VOUS DESIREZ ACHETER UNE PROPRIÉTÉ? SERVICE DE PLACEMENTS SERVICE DE PLANS D'ÉPARGNE POUR INFORMATIONS: 490, rue de l'Hôtel-Dieu Saint-Hyacinthe Tél. 774-4783 GEORGES LECLERC, resp. Tél. 546-7525 La Caisse d'Établissement du diocèse de Saint-Hyacinthe

## Alimentation Naturelle Acton

Réjean Aubertin

874 De La Mine — Acton Vale

vous offre

"VITAMINES ET MINÉRAUX"

"PRODUITS DE BEAUTE NATURELS YVES ROCHER"

## Dr J. L. Marquis

NATUROPATE

BUREAU: le vendredi, de 7 à 10 heures p.m. Pour rendez-vous, tél. 546-2000

874, de la Mine

Acton Vale



### - CULTIVATEURS -

Pour vos animaux morts ou vivants, appelez:

(Frais reversés) Tél. 546-7373

**MARCEL FONTAINE**  
SAINT-THEODORE

Payons prix défilant toute compétition

1035, rue Beaugrand Acton Vale Tél. 546-2442

### CLAUDE A. LEVEILLE AVOCAT

Bureau: mercredi de 3 à 6 hres et 7 à 9 hres p.m. Samedi de 10 hres à 1 hre

20 CENTRE, GRANBY 372-6633 — Rés. 372-5242

FUTURS MARIÉS: Evitez les déceptions en vous assurant tout de suite les services de votre photographe

### STUDIO IVANO

PHOTOGRAPHIE

Rue MacDonald Acton Vale Tél. 546-2507

1139, rue Du Marché Tél. 546-2716

### CENTRE CHIROPATRIQUE D'ACTON VALE

Dr. J.-PIERRE CHOINIERE, D.C. (Résident)

Lundi - Mercredi - Vendredi Mardi 9 h. a.m. à 9 h. p.m. 2 h. à 6 h. p.m.

### ATELIER DE MECANIQUE ACTON

Réparations générales de mécanique

Fabrication de pièces

Auvents - Fer ornemental

Travail d'experts - Satisfaction garantie

1215, rue Du Marché - Acton Vale  
Tél. 546-7226



Le championnat aux Braves — Les Braves de l'instructeur Conrad Breault se sont assurés le championnat de la section Mosquito au Hockey Mineur d'Acton Vale. Nous voyons ici à l'arrière, le pilote Conrad Breault et le statisticien du Hockey Mineur, Frère Michel.

(Photo: Studio Ivano)  
Surprenant, entouré des joueurs champions parmi lesquels nous reconnaissons Richard Lemay, Réjean Meunier, Francis Cabana, Serge Gauthier, Guy Bernard, Guy Dufresne, Sylvain Fugère, Denis Bouthot, Michel Gagnon, Michel Beaupré et Luc Brunelle.

### Au Ballon-balai

## Upton champion de la Régionale, Roxton Falls en finale

Le Club Upton a remporté le championnat des éliminatoires de la ligue de ballon-balai Régionale à Acton Vale. Cette équipe était formée de Jacques Martin, Patrice Marin, Julien Maril, Yvon Leclerc, Yves Deslandes, Guy Dupuis, obert Berthiaume, Yvon Robert, Lucien Breault, Normand Lamotte, Denis Lafontaine, Gaston Gagnon, André Couture et Réal Lapointe.

LIGUE FÉMININE  
Dans la ligue Féminine, le Club de Roxton Falls est passé en finale et affrontera le Manoir Acton que dirige Roger Bourgeois. Une lutte très serrée s'annonce encore là.

### Les quilles...

## L'Hôtel Windsor remporte le championnat de la ligue commerciale

ACTON VALE (DNC). — L'équipe de l'Hôtel Windsor a remporté le championnat de la saison régulière de la ligue de quilles Commerciale du lundi soir en terminant avec 67 points, suivi de la Station Gulf P. Dupont avec 61; du Journal "La Pensée" avec 34 et de l'Hôtel Manoir Acton avec 14 points. Michel Bouchard détient la meilleure moyenne avec 159.22 pour 63 parties jouées; Yvon Lippé possède le meilleur simple de la ligue avec un excellent 204, tandis que

Gaston Deguire a été celui qui a enregistré le plus haut triple de la saison cette année à Acton Vale avec un magnifique 630.

### D. CUSSON CHAMPION

Dans la ligue Mixte-Roxton Falls, c'est l'équipe Denis Cusson qui a remporté le championnat du détail avec un total de 47 quilles sur l'équipe Raymond Piette. L'équipe championne est formée de Denis Cusson, capitaine, Roger Cusson, Yvon Favreau, Yolanda Cusson, Marie Cusson et Réjeanne Laplante.



Des gars heureux — "Ouf, enfin on l'a notre trophée de championnat..." semblent se dire ici les joueurs de l'équipe Matériaux de Construction Acton qui ont remporté le championnat de la Ligue de hockey Dépression d'Acton Vale, en triomphant du Club de Golf d'Acton Vale 6-3. Au centre de la photo, le président de la ligue, M. Jean-Paul Tétreault remet ici au pilote Florent Picard le trophée "Denis Dorais" emblème du championnat des éliminatoires.

res. Nous reconnaissons également de gauche à droite, en avant, Guy Brunelle, Robert Breaull et Jacques Rousseau. En arrière, dans le même ordre, M. Adrien Martel, commanditaire du club; Réjean Deslandes, Robert Arcouette, Florent Picard, Jean-Paul Tétreault, JEAN-LUC ROY, la grande vedette de la 5e joute avec un exploit de six buts, André Lamothe et Normand Racine.

(Photo: Studio Ivano)

Ligue Dépression

# Matériaux de Construction Acton est champion

Six buts pour Jean-Luc Roy

ACTON VALE (DNC). —

L'excellent joueur Jean-Luc Roy a réussi un exploit dont il peut être fier dans la 5e et dernière joute de la série finale de la ligue de Hockey Dépression du président Jean-Paul Tétreault. En effet, Jean-Luc qui a connu une excellente saison régulière, même s'il n'a pas été un grand producteur de buts, a connu une joute tout simplement formidable dans la finale alors qu'il a conduit le Matériaux de Construction Acton aux grands honneurs du championnat des éliminatoires en marquant à lui seul les six buts de cette victoire, appuyé fortement par Robert Arcouette et André Lamo-

the avec trois aides chacun: Jacques Rousseau avec 2 et Guy Brunelle avec un but. Chapeau bas devant cet excellent joueur.

Il serait bon aussi de souligner l'excellente tenue du cerbère Robert Breaull qui a accompli de l'excellente besogne devant la cage du Club Matériaux de Construction Acton dont c'était le premier championnat dans le circuit depuis trois saisons.

Dans cette dernière joute de la saison, le Matériaux de Construction Acton a triomphé du Club de Golf Acton Vale par le compte de 6-3 et se sont emparés du trophée "Denis Dorais".

Les compteurs du Club de Golf ont été André Jetté avec deux buts et une passe et Jean-Pierre Ethier avec un but et une aide. Gaby Meunier y est allé de 2 aides tandis que Gaston Bernard et Serge Lépine en fournirent une chacun. Fernand Jutras gardait la cage des perdants.

Le rideau se referme donc sur les activités de la Ligue Dépression qui a connu encore beaucoup de succès cette année et il va sans dire que tous les joueurs anticipent la prochaine campagne 1971-72 avec beaucoup d'appréhension.

## Bons Souhaits de South Durham

BONNE FETE

Le 2 avril, Mme Benoit Giguère, M. Gilles Poudrier; le 5, Mlle Carmen Houle, M. François Proulx; le 9, Mlle Monique Lapierre; le 11, M. René Giguère; le 13, Mlle Paulette Proulx, M. Jean Couture; le 14, Mme Jeannette Couture, Mlle Françoise Moreau et Denise Poudrier; le 15, Mmes Paul-Emile Giguère et Andrée Manscau, Mlles Marielle Deslandes et Pauline Proulx; le 17, Mme Jean Beaudoin, Gilbert Beaudoin; le 18, Mme Odette Noël, Annie Giguère; le 19, M. Lucien Trahan; le 21, Mme Robert Somure; le 23, M. l'abbé Gilles Proulx; le 24, Mlle Jocelyne Poudrier; le 27, M. Gilles Gendron; le 28, Jocelyn et Jocelyne Proulx. Bon anniversaire à tous de la part de leurs parents et amis.

JOYEUSES PAQUES  
Que la fête de Pâques  
Soit un heureux présage  
Afin que le printemps  
Soit gai à tout instant.

A Saint-Théodore

## Les funérailles de M. Armand Tremblay

S.-THEODORE, 2, DNC. — Les funérailles de M. Armand Tremblay eurent lieu vendredi 26 mars à 3 heures de l'après-midi à l'église de Saint-Théodore d'Acton.

Il y eut messe concélébrée et le principal célébrant était M. l'abbé Louis-Joseph Fournier, curé de la paroisse, assisté de l'abbé Michel Bernard, curé à La Prairie, l'abbé Fernand Ostiguy, directeur régional de la pastorale à la Régionale Sngnery, le R. Père Jean-Paul Roy, supérieur général des Pères des Saints-Apôtres, le R. Père Hildebert, curé à la paroisse S.-Constant, le R. Père André Belleau, s.j. aumônier à La Prairie, le R. Père Charles Brakeniers, aumônier à La Prairie, l'abbé Pierre Ménard, prêtre de Bronsard, le R. Père Roland Barrette des Saints-Apôtres, et M. l'abbé Jules Pélouin, aumônier à La Prairie.

Les funérailles sous la direction de la maison Marcel Boisvert, furent suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Les plus sincères condoléances à la famille.

## A. LETOURNEAU

LTEE  
Tout pour le bureau  
VENTE  
Réparation — Location  
Tél. 773-8419  
1505 ST-ANTOINE  
SAINT-HYACINTHE

## Les Braves de Bedford champions de "La Belle Province"

ACTON VALE (DNC). — Les Braves de Bedford ont remporté le championnat des éliminatoires de la Ligue de Hockey "La Belle Province", en déclassant les Jets de Farnham en quatre joutes consécutives dans la série finale.

La dernière partie de cette classique 4 de 7 a été disputée jeudi soir le 1er avril à l'aréna de Bedford devant près de 1.200 personnes, alors que les Braves ont vaincu les Jets 12-7.

C'est Gilles Dumont qui a dirigé l'offensive pour les vainqueurs en enfilant quatre buts. Les autres vedettes ont été Marcel Larocque un vétéran du hockey intermédiaire et Fernand Archambault qui ont accompli chacun un truc du

chapeau. Lafontaine et Brisson ont été les autres compteurs.

Pour les perdants, Pascal Farrela a été le meilleur avec deux buts tandis que Jean-Noël Audette, Robert Deschesnes, Alain Grégoire, Denis Audette et Demers ont complété le pointage. Félicitations aux Braves de Bedford.

avec  
**Coke**  
y a d'la joie!

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.

**GEORGES PLAMONDON Ltée**  
DRUMMONDVILLE-OUEST, P. QUE.  
Embouteilleur autorisé de Coca-Cola sous contrat avec Coca-Cola Ltée

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la ville d'Acton Vale, QUE;

Je soussigné, Huissier de la Cour Supérieure déclare par les présentes, que les articles suivants non réclamés ou saisis par le département de la police d'Acton Vale, seront vendus aux plus haut enchérisseurs:

- 8 — Bicyclettes de marques différentes et divers pièces de bicyclettes.
- 1 — Camionnette Chevy Van 1965.

La présente vente par enchère publique, sera tenue à la station des pompiers à l'Hôtel de Ville, mardi le 4 mai 1971 à dix-neuf heures, en vertu de l'article 470.

Communication peut être prise de ce règlement aux heures régulières d'ouverture du bureau du secrétaire-trésorier, à l'Hôtel de Ville.

DONNE à Acton Vale, Qué., ce trente et unième jour de mars mil neuf cent soixante et onze.

GERARD COURNOYER, H.C.S.  
Huissier Cour Supérieure

Ligue Junior "C"

## Les Eperviers de Saint-Germain sont champions

ACTON VALE (DNC). — La série finale 2 de 3 de la Ligue de Hockey Junior "C" du président André Jetté a pris fin dimanche dernier alors que S.-Germain a décroché le championnat des éliminatoires en triomphant des Tigres d'Acton Vale par le compte de 1-0.

On sait que S.-Germain avait remporté une première victoire dans la rencontre initiale de cette classique par le compte de 5-2, mais

les Tigres étaient revenus de l'arrière pour vaincre à leur tour 1-0, mais ils devaient malheureusement s'avouer vaincus dimanche dernier devant les Eperviers qui amassèrent le championnat.

Cette équipe était formée de Yvon Michaud, gardien de but, Mario Dubé, André Lambert, Alain Montcalm, Guy Montcalm, Denis Lantôt, Jean MacLure, Yves Hamel et René Désautels.

### Voyez votre fournisseur habituel pour l'achat de votre chauffe-eau électrique

**Le Cascade est:**

- économique: il répond aux besoins réels de votre famille;
- pratique: il s'installe n'importe où sans déployer un appareillage considérable;
- sûr: il fonctionne sans flamme;
- sans entretien
- garanti: il est porteur d'une garantie de dix ans.

VENDEUR CASCADE

## J.-E. Dorais & Fils Inc.

Entrepreneur électrique — Chauffage électrique  
Service électrique complet

905, rue Boulay Acton Vale Tél. 546-2767

## Partie de sucre

Comme par les années passées, le Cercle Lacordaire d'Acton Vale et de S.-Théodore invite la population à sa grande partie de sucre, qui aura lieu le 18 avril, à la cabane de M. Gérald Savoie de Saint-Théodore d'Acton.

Après un hiver rigoureux et un printemps qui tarde à venir, quel bon moyen de chasser la nostalgie que de rêver à tous ces mets délicieux que l'on peut déguster lors d'une partie de sucre: de la belle tige dorée, du pain dans le sirop et, que dire d'un bon verre de réduit pour vous remonter

le moral. Tout ceci pour la modique somme de 50 sous par personne.

Venez vous amuser tout en fraternisant avec les Lacordaire de votre région, qui, après tout, sont des gens comme vous: mais qui veulent vous prouver qu'il est possible de s'amuser sans prendre de boisson alcoolique.

Dans une ambiance de fraternité typiquement canadienne, à la mode de chez nous, venez passer l'après-midi avec nous.

Le tout débutera à 1 heure p.m.  
Bienvenue à tous.

# LE PRINTEMPS EN COULEUR CHEZ VOUS

## Interlux

# 2 pour 1\*

## VENTE

### PEINTURES DE QUALITE

<p>FINI GRIS POUR PLANCHERS 13.25 4.05 pour 2 gal. pour 2 pintes</p>	<p>ALKYDE SEMI-LUSTRE BLANC 13.25 4.05 pour 2 gal. pour 2 pintes</p>	<p>LATEX SATIN BLANC 11.50 3.50 pour 2 gal. pour 2 pintes</p>	<p>BLANC EXTERIEUR UNE COUCHE 14.25 4.30 pour 2 gal. pour 2 pintes</p>
<p>ALKYDE SEMI-LUSTRE UNE COUCHE, BLANC 14.25 4.30 pour 2 gal. pour 2 pintes</p>	<p><b>Pinceaux à prix réduit!</b> 2 pinceaux de soies véritables de 2". pour 2.09 (2.94 le prix de détail suggéré)</p>	<p><b>Ensemble à prix réduit!</b> Rouleau de 7 1/2" et plateau pour seulement 2.29 (3.05 le prix de détail suggéré)</p>	<p>LATEX SATIN UNE COUCHE, BLANC 12.50 3.75 pour 2 gal. pour 2 pintes</p>

CRÉEZ VOS PROPRES COULEURS!  
La vente INTERLUX 2 pour 1 ne durera qu'un temps limité. Hâtez-vous! En échange d'un léger supplément, le marchand INTERLUX nuancera, au gré de votre fantaisie, la peinture ordinaire, semi-lustrée ou le latex satin.

**PEINTURES International**

INTERLUX — une peinture de choix qui porte le cachet d'approbation de Châtelaine.

<b>ERNEST BERGERON</b> 500 rue Notre-Dame Tél. 546-2907	<b>DONAIS &amp; FILS INC.</b> 138, rue Visitation Tél. 549-4466
---	---



Signature du Livre d'Or — Mme Marcel Champagne signe ici le Livre d'Or à l'occasion d'une réception civique offerte par la ville d'Acton Vale aux couples ayant suivi la série de rencontres du Service d'Orientation des Foyers 1970-71 d'Acton Vale. Mme Champagne et son époux, ainsi que

M. et Mme Yvon Archambault que nous apercevons à l'arrière, sont les deux couples animateurs du S.O.F. également sur notre photo, nous reconnaissons M. Adrien Martel, à droite, conseiller et représentant du maire à gauche, M. Raymond Coutu, conseiller municipal.

(Photo: Studio Ivano)

**Quelques diamants fameux**

*Koh-i-noor* ("montagne de lumière") fait partie de la couronne britannique et provient très probablement de Golkonde en Inde. La reine Victoria le fit retailer en 1862 en un brillant plat de 108,93 carats.

Le *Régent* fut trouvé en 1701 par un esclave travaillant dans les mines de Partal en Inde, qui le cacha dans un pansement. Un marin lui promit de l'aider à fuir s'il lui cédait le diamant, mais il l'assassina à bord du bateau. D'abord vendue pour la somme de 1.000 livres sterling, la gemme fut acquise par le gouverneur de Madras pour le prix de 20.000 livres. Le duc d'Orléans, régent de France, l'acheta en 1717. Le *Régent* fut volé en 1792 et disparut plusieurs années. Il fut retrouvé dans un atelier à Paris, gageant un prêt en 1799. Le diamant se trouve maintenant au musée du Louvre. Il pèse 140,50 carats.

Découvert au Transvaal, en Afrique du Sud, en 1905, par un ouvrier, le *Cullinan* pesait à peu près 3.106 carats. Il fut taillé à Amsterdam, en cent pierres totalisant 1.063 carats; plus de 65 pour cent du poids du diamant avaient été perdus au cours de la taille. Les neuf pierres principales se trouvent soit dans les bijoux de la couronne britannique, soit en la possession personnelle de la famille royale. (D'après l'ouvrage les *Bijoux*, Collection Poche coureurs Larousse.)

**Le Champagne, vin de joie**

Ce vin d'or pâle, dont près de 100 millions de bouteilles sont vendues chaque année, s'associe bien souvent à notre existence dont il célèbre fidèlement les grands et les petits bonheurs. L'élaboration du champagne exige une série de soins spéciaux qui font bien de ce précieux Ambassadeur de la France un vin original, un vin unique au monde.

"Les vendanges, le pressurage, la première fermentation, la constitution de la cuvée, l'isozonage dans le *Dictionnaire des vins*, édité par Larousse, sont autant d'épreuves délicates qui ont exigé des siècles de tâtonnement et de mise au point.

N'ont droit à l'appellation "Champagne" que les vins produits dans l'aire délimitée de la Champagne, uniquement avec des raisins provenant des vignes de la région. Les vendanges sont faites à maturité, mais sans attendre la surmaturation, qui nuirait à la finesse du parfum. Les raisins sont manipulés avec un soin extrême afin d'éviter la coloration des moûts, surtout lorsqu'il s'agit de raisins noirs. L'épluchage est ici de règle. Puis vient le pressurage. Les grandes maisons achètent le raisin et préfèrent le presser dans leurs propres locaux (appelés "vendangeoirs").

Les raisins ne sont jamais foulés avant d'être pressés: cela se comprend aisément (surtout pour les raisins noirs), puisqu'on vise à obtenir avant tout un jus clair et non taché. Les pressoirs champenois sont particuliers: de surface large et de faible hauteur, ils permettent au jus de traverser rapidement les peaux sans dissoudre la matière colorante. On presse généralement 4.000 kg à la fois, qui donneront d'abord

20,5 hl de "cuvée", puis 4 hl de première "taille" et 2 hl de seconde "taille". Seule la *cuvée* est généralement utilisée pour les meilleurs vins, les tailles donnant des vins nature de qualité.

La première fermentation s'effectue normalement comme pour les vins blancs. Le vin fermente soit en pièces champenoises de 205 litres, soit dans de grandes cuves verrières modernes, comme en possèdent certaines grandes maisons pourvues d'un équipement industriel. On obtient alors un vin tranquille, que le froid de l'hiver ne tarde pas à clarifier: un soutirage le sépare alors du dépôt.

Mais voici venir, dès le mois de janvier et jusqu'au début de mars, l'époque cruciale de la constitution de la *cuvée*: c'est alors que la technique commence à céder la place à l'art. Nous avons vu que, sauf exception, il n'y a pas de crus en Champagne et que c'est la marque qui permet de différencier les différents types. Chaque marque possède donc une recette personnelle de "cuvée", qui groupe harmonieusement des vins ayant des qualités complémentaires et qui vise à garder le type de Champagne aimé par sa clientèle. En gros, en année normale, la *cuvée* se compose à peu près d'un quart de vins de la région d'Ay (finesse et race), d'un quart de vins de la Vallée de la Marne, versant nord (corps, vigueur), d'un quart de vins de la Montagne de Reims, versant Reims (fraîcheur, bouquet), d'un quart de vins de la Côte des Blancs (grâce, élégance, finesse), les proportions variant suivant les années froides ou chaudes.

**Raymond Isabelle**  
COMPTABLE AGREE  
1015 Beauzand, Acton Vale  
Tél. 546-2233  
Rés. 546-7360

**Il y a 75 ans : la découverte des Rayons X**

En 1896, un savant allemand W.C. von Rontgen, étudia l'action de la lumière du tube de Crookes sur un carton enduit de substance fluorescente. Or, en appliquant une tension très grande aux normes du tube, indique le *Dictionnaire des découvertes scientifiques*, édité chez Larousse, il constata que le carton s'illumine, bien que les connaissances acquises à l'époque permettent de savoir que les rayons cathodiques n'ont pas pu sortir du tube. Alors, il interpose un carton ordinaire, puis une tôle mince entre le tube et l'écran: la luminescence de ce dernier — quoique plus ou moins affaiblie en fonction de la densité du matériau interposé — persiste.

Nul doute n'est permis à Rontgen: il se trouve en présence d'un rayonnement inconnu, qui prend naissance là où les rayons cathodiques heurtent un obstacle. Alors instinctivement, il

**Subventions accordées pour les organismes de jeunesse au Québec**

Les comités de Saint-Hyacinthe, Richelieu et Bagot sont parmi les 32 autres comités du Québec, qui bénéficieront des subventions accordées à des organismes municipaux de jeunesse, loisirs et sports. C'est ce qu'annonçait M.

lève le bras entre le tube et l'écran luminescent, et à sa grande stupéfaction, indésirablement ému, il voit apparaître sur ce dernier le squelette de sa main! Ainsi, non seulement il vient de découvrir ce que, faute de plus amples connaissances, il appellera les *rayons X*, il leur trouve une application, par la même occasion, toute indiquée: la radioscopie. L'année suivante, il publie des radiographies, la première en date étant celle qui représente la main de sa femme.

Gilles Houde, adjoint parlementaire du ministre de l'Éducation, M. Guy Saint-Pierre, et responsable du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports.

Pour une somme totale de \$260.000, ces subventions sont accordées dans le cadre de "l'opération comité" qui consiste à venir en aide financièrement à tous les petits organismes de jeunesse, loisir et sport, situés dans les municipalités ayant moins de 8.000 de population.

Cette première tranche de subvention viendra en aide à 537 municipalités, commissions et comités de loi-

sirs, de services de récréation, de centres et d'associations de loisirs, d'œuvres de terrains de jeu, répartis dans 35 comités du Québec.

Ces comités sont les suivants: Stanstead, Yamaska, Verchères, Vaudreuil-Soulanges, Trois-Rivières, Terrebonne, Témiscamingue, Saint-Hyacinthe, Sherbrooke, Roberval, Rimouski, Richelieu, Chauveau, Pontiac, Papi-neau, Montmorency, Montcalm, Matapédia, Lavoie, Lac Saint-Jean, Kamouraska, Huntingdon, Gaspé-Sud, Frontenac, Duplessis, Drummond, Deux-Montagnes, Brôme, Berthier, Beauharnois, Bagot, Arthabaska, Bonaventure, Abitibi-Est.

**Prêts agricoles**

**Baisse des taux d'intérêt**

Le ministre de l'Agriculture du Canada, M. H. A. Olson, a annoncé une baisse des taux d'intérêt de la Société du crédit agricole.

Le nouveau taux d'intérêt, en vigueur immédiatement et jusqu'au 30 septembre 1971, sera de 7,4 pour cent sur les prêts hypothécaires à long terme de la Loi du Crédit agricole, soit une diminution de 3,4 pour cent par rapport au taux en vigueur au cours des six derniers mois.

Quant au taux d'intérêt des prêts accordés en vertu de la Loi sur les syndicats agricoles, il sera de 7 pour cent, soit une baisse de 1 pour cent comparativement à l'ancien taux.

Lorsqu'un cultivateur détient déjà un prêt selon le Loi du Crédit agricole et décide de consolider sa dette par un nouvel emprunt, ou utilisera au taux d'intérêt composé.

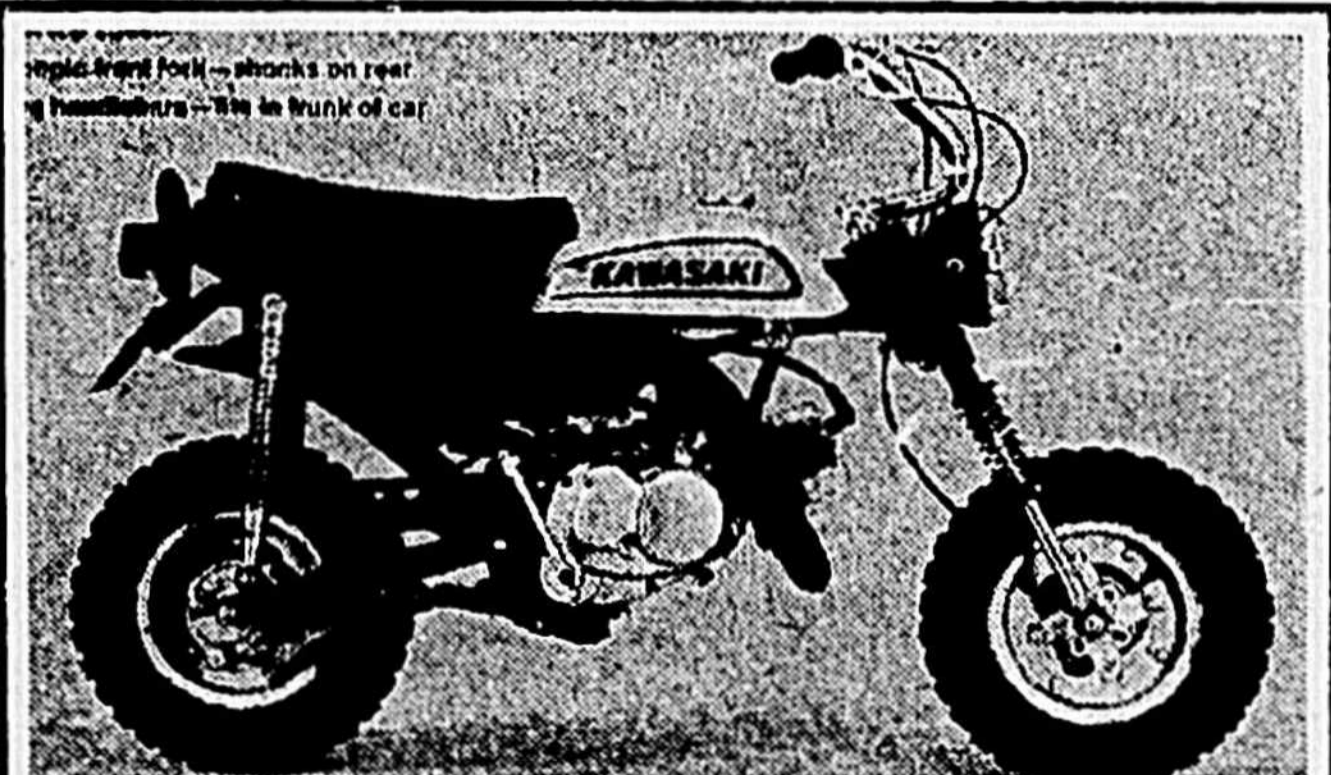
**Mme Suzanne Plourde**  
Prop. du Salon  
*Suzanne Plourde*  
offre à ses nombreux clients et amis.  
de très  
**Joyeuses Pâques**  
A noter: le magasin sera ouvert vendredi  
toute la journée mais fermé  
Lundi de Pâques

Joyeuses Pâques à tous nos clients d'Acton Vale, Roxton Falls, Upton, Ste-Christine et St-Théodore

**Boulangerie Beauséjour**  
FABRICANT DU  
**PAIN TIC-TOC**  
NOTRE PATISSERIE VOUS OFFRE UN GRAND CHOIX  
d'Oeufs de Pâques (gâteaux)  
Gâteaux de Pâques  
et Pâtisseries françaises  
Brioche du Vendredi-Saint  
Pains de fantaisie

Roxton Falls: G. Beaugard, Tél. 548-5808  
R. Coutu, Tél. 546-2189  
Upton: Jn-P. Beaudry, Tél. 549-4416  
St-Théodore: D. Lefebvre, Tél. 546-7194  
Ste-Christine: J.-P. Goyette, Tél. 858-2921

1048 MacDonald Acton Vale  
Tél. 546-2171



Chez **PROVINCIAL MARINE Inc.**  
c'est présentement l'opération  
**"EVASION KAWASAKI 71"**  
— Surprenez-nous avec nos prix baissés —  
Venez voir notre fameux mini-trail  
Pour de plus amples informations,  
s'adresser à notre vendeur autorisé  
Richard Picard 1066, rue Mignault  
Tél. 546-7420 Acton Vale  
**PROVINCIAL MARINE Inc.**  
167, rue Saint-Alphonse Drummondville  
Tél. 472-3787  
Ouvert de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. sur semaine.

**Joyeuses Pâques**

**RADIO TELEVISION PHILCO-FORD**

**GUY ANTIN**

**Acton Vale Tel: 546-2292**

**UN GRAND SPECTACLE** (HW) **MUSIQUE — DANSE**

DIRECTEMENT DE NEW-YORK — LES VRAIS DE VRAI **"LES PLATTERS"**

**UN SOIR SEULEMENT: JEUDI SOIR le 8 avril**  
**Au magnifique club Galypso de L'HÔTEL WINDSOR**  
également  
VOTRE ORCHESTRE DE 4 MUSICIENS  
LES ELEGANTES TOPLESS SERONT PRESENTES

**MUSIQUE** (HW) **DANSE**

Un grand spectacle de qualité — Venez le constater!  
"La détente dans l'ordre et la gaieté"

• 'Only You'  
• 'My Prayer'  
• 'Twilight Time'  
• 'The Magic Touch'  
• 'The Great Pretender'  
• 'Smoke gets in your eyes'

LE 8 AVRIL

## Deux nouvelles bourses Alcan à des universités québécoises

Aluminium du Canada Ltée vient d'offrir deux nouvelles bourses à des universités québécoises, soit l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal et l'Université du Québec, à Trois-Rivières.

Alcan porte ainsi à 42 le nombre des bourses d'études qu'elle offre à 30 universités canadiennes pour l'année 1970-71.

Au Québec, l'Université Laval, l'École Polytechnique et l'Université McGill en attribuent trois chacune; l'Université de Montréal et celle du Québec en attribuent deux et l'Université de Sherbrooke de même que Sir George Williams (Montréal) bénéficient d'une bourse.

Le montant de chaque bourse est de \$800 dont \$500 sont destinés normalement au bénéficiaire et \$300 à l'université. Cette dernière choisit les bénéficiaires des bourses Alcan. Celles-ci sont accordées aux

étudiants qui suivent des cours en vue d'un diplôme de génie, de commerce ou de droit, ou d'un diplôme d'études spécialisées d'une faculté de sciences ou d'arts, ou d'une autre faculté en vue d'un diplôme équivalent.

Les 42 bourses mises à la disposition des étudiants totalisent \$33,600 par an. Ce programme d'aide aux étudiants remonte à 1955. Le montant versé depuis aux boursiers Alcan et aux universités qu'ils fréquentent s'établit à près de \$300,000.

De plus, une autre société du groupe Alcan, Recherche et Développement de l'Alcan Ltée, offre annuellement huit bourses de perfectionnement aux diplômés d'université. Chaque bourse comprend \$3,500 qui vont au bénéficiaire et \$1,000 à la faculté. Trois universités du Québec bénéficient de cette bourse, il s'agit de Laval, McGill et Polytechnique.

## M. Olson se prononce au sujet de la politique laitière fédérale

Le ministre de l'Agriculture, M. H. A. Olson, a fait la déclaration que voici à la Chambre des communes au sujet de la politique laitière.

"La Commission canadienne du lait a été autorisée à payer une subvention pour le lait et la crème de transformation, en vertu de son régime de contingentement, au même taux que celui de la campagne qui se termine. Cette subvention est de \$1.25 le 100 lb de lait à 3.5% de matière grasse, soit 35.71c. la livre de matière grasse.

Les prix auxquels la Commission offre d'acheter les principaux produits laitiers pour soutenir les prix canadiens resteront pour le moment aux niveaux déjà en vigueur. On se souvient que les prix de la poudre de lait écrémé et du fromage Cheddar ont été relevés de 4c. la livre dans chaque cas le 8 février dernier, ce qui portait les prix à 24c. la livre pour la poudre et à 51c. la livre pour le fromage. Le prix de soutien du beurre reste à 65c. la livre.

Bien qu'en réalité les prix payés aux producteurs par le marché relèvent des provinces, ces changements signifient que, durant la prochaine campagne laitière, il y aura une hausse sensible des prix du marché aux producteurs de lait industriel comparativement aux prix du début de cette année laitière.

On fera une retenue sur les paiements aux producteurs afin d'acquitter les frais d'écoulement des excédents de produits laitiers qu'il faudra exporter.

On a changé cette méthode au cours de l'an dernier, à la suite de l'adoption au Québec et en Ontario d'un régime de contingents de vente attribués à tous les producteurs-fournisseurs de lait industriel. En vertu de ce changement, la Commission paie la pleine subvention aux producteurs de ces provinces et une cotisation est prélevée sur le prix de vente au marché et remise à la Commission.

Cet accord continuera durant la prochaine campagne. Dans les provinces où les producteurs sont maintenant assujettis aux contingents de vente, et à n'importe quel moment ou, durant la campagne, d'autres provinces pourraient adhérer au régime, les producteurs recevront la subvention maximale pour la quantité de lait ou de crème pour laquelle ils y auront droit. Bien entendu, il en sera ainsi pourvu qu'un prélèvement soit fait sur le prix de vente et remis à la Commission.

Dans les provinces qui ne participent pas au contingentement des ventes, la Commission continuera à effectuer une déduction sur les paiements de la subvention.

La poudre de lait écrémé est le principal produit laitier excédentaire du Canada. Les frais d'écoulement des excédents, et le niveau du prélèvement destiné à les acquitter, sont surtout fonction du prix que l'on peut obtenir pour la poudre de lait écrémé exportée.

Depuis un an, il y a eu amélioration remarquable de ce

prix par rapport aux niveaux précédents.

La Commission peut difficilement estimer à quel prix la poudre de lait écrémé rapportera à l'exportation durant la prochaine campagne et, conséquemment, elle n'en sait pas davantage sur ce qu'il coûtera pour écouler les excédents ni sur les taux du prélèvement à effectuer des paiements aux producteurs pour financer cette exportation.

Or, cette situation ne sera pas éclaircie avant un mois ou davantage.

En attendant, les taux du pré-

lèvement ou de la déduction faits sur les paiements versés aux producteurs demeureront, à une exception près, aux mêmes niveaux qu'à l'heure actuelle. Le seul changement pour l'instant consiste en ce que l'on cessera de prélever 1c. la livre de matière grasse sur les livraisons de crème faites par le producteur jusqu'à concurrence de son contingent.

Toutefois, la Commission pourra plus tard rectifier ce taux, quand il sera plus facile d'estimer les frais de l'écoulement des excédents pour l'année.

## Le nouveau Petit Larousse 1971

Le Nouveau Petit Larousse, millésime 1971, a fait son apparition à la vitrine des librairies. C'est un événement toujours attendu avec curiosité: Quels mots seront admis et, surtout, quels noms propres, dans cette nouvelle édition? Eh bien, les amateurs de "Français" seront heureux de trouver ce mot page 448 ("Ensemble des néologismes d'origine anglaise introduits dans la langue française"), mais déçus de ne trouver seulement que 3 ou 4 mots nouveaux correspondant à cette définition sur près de 200

mots ajoutés: *Baby-sitter*, *Beatnik*, *Charter*, *Factoring*...

L'actualité n'a certainement pas échappé à ce Petit Larousse où l'on trouve, non seulement les "pirates de l'air", mais les *contestataires*, les *grèves sauvages* et les *parcomètres*. Plus souriants seront les "minets" et "minettes", les "bulles" des bandes dessinées et "tubes" de nos chanteurs à succès.

Le vocabulaire politique s'enrichit de: "maoïste", "prochinois", "putschiste", celui de la mode de "pull" et "bermuda"; pour la mé-

decine, "rejet" et "transplanter"; pour l'économie politique, "salaire minimum de croissance", "encadrement de crédit", "management"; pour la technique, "aéronomie", "aérotrain", "électro-osmose"; pour l'enseignement, "unité de valeur", "interdisciplinaire", "pluridisciplinaire", "trou commun"...

Parmi les personnalités qui viennent d'accéder à l'immortalité laroussienne, citons le Dr. Barnard, les peintres Georges Mathieu et Victor Vasarely, le cinéaste Alain Resnais, et nombre d'écrivains italiens, polonais et même japonais...

## VOTRE HOROSCOPE

(semaine du 7 avril au 13 avril)

(BELIER 21 mars au 20 avril)

Les influences planétaires, vous incitent à mener un vie sociale plus active. N'imposez pas trop brusquement votre façon de voir et de penser, si vous voulez conserver le calme dans votre foyer.

(TAUREAU 21 avril au 21 mai)

Si on vous demande un service, rendez-le de bonne grâce. Un heureux hasard vous favorise, faites en sorte d'en tirer le meilleur parti possible. Les projets de voyage sont favorisés. Vous partagez une satisfaction avec un intime.

(GEMEAUX 22 mai au 21 juin)

Si vous vous sentez inquiet et tourmenté, vous avez intérêt à changer d'air. N'hésitez pas à vous accorder le moment de solitude dont vous avez besoin, pour reprendre vos esprits. Vous repartirez ensuite du bon pied.

(CANCER 22 juin au 22 juillet)

Vous devez faire appel à votre tact, dans vos relations avec vos proches. Cette journée vous met en quelque sorte en vedette. Vous vous trouvez dans d'excellentes conditions sur le plan de votre travail, si vous savez faire appel aux sympathies, qui s'offrent à vous.

(LION 23 juillet au 22 août)

Les aspects dominants indiquent de la fatigue. Des frustrations et peut-être des animosités. Attention de ne pas attirer des paroles désobligeantes ou acerbes. Des réunions mondaines vous fourniront l'occasion de charmantes distractions et l'occasion rêvée de vous évader d'une existence quelque peu monotone.

(VIERGE 23 août au 22 septembre)

Ne vous laissez pas entraîner par les événements. Vos affaires sentimentales semblent prendre un courant favorable et vous permettent de faire des projets, à longue échéance. L'avenir semble plein de promesses. Vous bénéficiez des éléments d'une information, qui vont vous assurer une base solide aux décisions sûres.

(BALANCE 23 septembre au 22 octobre)

Démontrez plus d'optimisme et de bonne volonté, car rien ne se règle tout seul. Un résultat se révèle être très différent de ce que vous espérez, mais vous constatez finalement que la solution apportée au problème est la seule véritablement valable. Une personne attend de vos nouvelles.

(SCORPION 23 octobre au 21 novembre)

Un ami, vous demande aide et assistance, vous n'êtes vraiment pas en mesure de lui prêter main forte et votre refus crée entre lui et vous, un froid que rien par la suite ne pourra arriver à détruire. N'en avez pas tant de chagrin, puisque son amitié n'était qu'intéressée, elle ne vaut vraiment pas la peine d'être regrettée.

(SAGITTAIRE 22 novembre au 21 déc.)

Votre sensibilité pourra être mise à l'épreuve, plus d'une fois au cours de la semaine. Évitez de prendre trop au sérieux des incidents, qui ne seront que passagers. Ne doutez pas de l'amour de ceux qui vous entourent à la suite d'une parole dite à la légère et n'ayant aucune importance. La personne, qui vous intéresse appréciera votre gentillesse.

(CAPRICORNE, 22 décembre 20 janvier)

Évitez les discussions. Si vous avez des achats à faire, effectuez-les sans précipitation en vous assurant que l'argent est bien placé. Souvenez-vous que le meilleur marché n'est pas toujours le plus avantageux.

(VERSEAU 21 janvier au 19 février)

Ne profitez pas des circonstances exceptionnelles de cette semaine, pour imposer brusquement à vos aînés, une façon de voir qu'ils n'approuvent pas. Vous pouvez vous trouver très précocement par les affaires de votre partenaire. Votre vie sentimentale se trouve également très animée par contre coup.

(POISSON 20 février au 20 mars)

Certains éléments que vous recueillez au cours d'une conversation peuvent vous être utiles. Évitez la société des personnes instables et hésitantes, qui ne peuvent que paralyser votre beau courage et votre optimisme. Votre situation financière fera des progrès intéressants.

 <p><b>OUVRE-BOITE General Electric</b> No. EC 12, sur pied chromé, aiguisé-couteau dans la base</p> <p>PRIX LALIME <b>\$19.59</b></p>	 <p><b>JUICE-O-MATIC RIVAL</b> avec 2 cônes, moteur 1.25 ampères modèle no. 1960</p> <p>PRIX LALIME <b>\$13.89</b></p>	 <p><b>Bouilloire électrique automatique Toastess no. 701D</b> acier inoxydable, contrôle de vapeur, capacité de 2 pintes, s'éteint lorsqu'à sec.</p> <p>PRIX LALIME <b>\$5.79</b></p>
 <p><b>Fer à vapeur et à sec Hoover</b> no. 0131, semelle acier inoxydable, ne s'égratigne pas, ne tache pas. Il glisse sans effort.</p> <p>PRIX LALIME <b>\$9.99</b></p>	 <p><b>MIXETTE RIVAL NO. 346</b> nouveau malaxeur équilibré 3 vitesses, poids plume, moteur puissant 130 watts</p> <p>PRIX LALIME <b>\$11.99</b></p>	 <p><b>COUPEAU ELECTRIQUE RIVAL</b> modèle 1220, léger, lame fabriquée d'acier chirurgical, puissant moteur 100 watts, éjecteur de lame, corde de 7 pieds.</p> <p>PRIX LALIME <b>\$13.29</b></p>

## VENTE de PEINTURE de PREMIÈRE QUALITÉ À MOINS DE 50% DE RÉDUCTION

 <p><b>Château</b> Latex acrylique, satin, intérieur</p> <p>38-016 Ultra blanc (A-11)</p> <p><b>Château</b> Latex acrylique satin intérieur</p> <p>Rég. \$9.98 - SPECIAL</p> <p><b>\$4.99</b></p>	 <p><b>Château</b></p> <p><b>Château</b> email semi-lustré inodore</p> <p>Rég. \$10.98 - SPECIAL</p> <p><b>\$5.49</b></p>	 <p><b>Château</b> Peinture d'extérieur pour maisons</p> <p>20-010 Blanc</p> <p><b>Château</b> peinture d'extérieur pour maisons</p> <p>Rég. \$10.98 - SPECIAL</p> <p><b>\$5.49</b></p>	 <p><b>Château</b> Email à plancher, intérieur, extérieur</p> <p>40-020 Gris ardoise (C-20)</p> <p><b>Château</b> email à plancher intérieur et extérieur</p> <p>Rég. \$10.98 - SPECIAL</p> <p><b>\$5.49</b></p>
---	--	--	---

## Quincaillerie

**Gérard Lalime**

345, rue Saint-Louis - Saint-Joseph - Saint-Hyacinthe - Tél. 773-6634

Plomberie  
Jouets  
Cadeaux  
Articles de sport  
Location d'outils  
Fer en barres

**ACHETEZ UNE VOLVO ET SOUVENEZ-VOUS DE NOUS APRES TOUTES CES ANNEES.**



**VOLVO: Garage José & Rosario Enr.**  
JOSE TEIXEIRA, président  
Spécialistes des voitures sport et européennes  
Service complet  
1100, RUE SAINT-LOUIS VILLE SAINT-JOSEPH  
TEL. LE JOUR : 773-9966  
LE SOIR : 773-7312





(Photo: Réal Brodeur)  
 Concours Woolworth — Plusieurs prix furent remis la semaine dernière à l'occasion du concours pour les jeunes organisé par le magasin Woolworth. Sur la photo, M. Bertrand Poirier, gérant de division, félicite les gagnants des premiers prix qui se sont mé-

Les 1er et 2 mai,

## Assemblée générale de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse

Le président général de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe, Me Jacques Brodeur, tient à aviser les membres de la tenue de la 26e assemblée générale annuelle. Les assises se tiendront à la Maison Saint-Vincent Ferrer, les 1er et 2 mai.

Le thème de cette assemblée générale annuelle sera: "La S.S.J.B. se renouvelle". Au cours de 1970, la Société Saint-Jean-Baptiste s'est attaquée à des problèmes qui touchaient directement la population.

Son programme d'action a permis d'atteindre la population et de travailler avec elle à la réalisation de l'objectif et à déterminer les solutions aux différents problèmes.

La Société Saint-Jean-Baptiste a participé à différentes activités et a rencontré plusieurs corps intermédiaires afin de faire front commun pour proposer à la population les moyens d'épanouissement.

Les expériences tentées au cours de cette année d'activités ont permis de déterminer, d'affirmer qu'une transformation

s'impose non seulement dans nos villes ou dans nos régions, mais bien à la grandeur du diocèse.

Ces mêmes expériences nous font dire que le Québec a des problèmes très particuliers, que le Québec traverse une période difficile, que le Québec a besoin de la collectivité québécoise pour se resituer à la face du monde, que le Québec doit, dès 1971, prendre en main son devenir et l'orienter selon les volontés des citoyens.

Les membres sont invités à assister aux assises de cette 26e assemblée générale annuelle.

## ÉTAT CIVIL

### CATHÉDRALE

**Sépultures**  
 27 mars — Louis-Marie Morin, époux de Graziella Beaulieu, 62 ans.  
 30 mars — Albina-Délina Seguin, fille de feu Eusèbe Seguin et de feu Alphonsine Mitchell, 97 ans.

**NOTRE-DAME DU ROSAIRE**  
**Baptême**  
 28 mars — Martin, enfant de Charles Lévesque et de Rose Lagacé. Parrain et marraine: Alphonse Lévesque et Marie Dumont.

**Sépultures**  
 26 mars — Marc Labonté, fils de feu David Labonté et de feu Antoinette Brunet, 72 ans.  
 29 mars — Omer Cyr, époux de Marie-Jeanne Paradis, 63 ans.  
 31 mars — Blanche Legros, épouse de feu Ernest Girard et de Albéric Barré, 76 ans.

**CHRIST-ROI**  
**Baptême**  
 28 mars — Joseph-Eric Richard-Stéphane, enfant de Jean-Claude Claug et de Marie-Jeanne Gadbois. Parrain et marraine: Richard Caouette et Ginette Caouette.

**Sépultures**  
 18 mars — Hervé Dufresne, époux de Eva Rodier, 73 ans.  
 20 mars — Rosaria Poulin, veuve de Eugène Picard, 84 ans.  
 31 mars — Lionel Beauchesne, époux de Georgette Lacroix, 51 ans.

**SACRE-COEUR**  
**Baptême**  
 28 mars — Léon-Mario-Michel-Eric, enfant de Léon Courchesne et de Louise Germain. Parrain et marraine: Mario Courchesne et Marie-Josée St-Germain.

**Sépulture**  
 26 mars — Yvonne Blouin, épouse de J.-N. Horace Désilets, 71 ans.

**NOTRE-DAME DU SAINT-SACREMENT**  
**Baptême**  
 28 mars — Joseph-Claude-Martin, enfant de Jean-Claude Blanchette et de Suzanne Ménard. Parrain et marraine: Denis Blanchette et Ninon Archambault.

**Sépulture**  
 31 mars — Donat Pothier, époux de feu Rosalie Cabana, 83 ans.

**PRÉCIEUX-SANG**  
**Baptême**  
 28 mars — Joseph-Benoit-Martin, enfant de André Pinonault et de Nicole Blain. Parrain et marraine: Hubert Longval et Hélène Blain.

**SAINT-JOSEPH**  
**Baptême**  
 28 mars — Joseph-Marc-André-Steve, enfant de André Lacroix et de Lisette Plamondon. Parrain et marraine: Paul-Émile Lacroix et Clouette Lebeuf.

**ASSOMPTION**  
**Baptêmes**  
 28 mars — Marie-Lucie-Nancy-Nathalie, enfant de Gilles Rondeau et de Gisèle Mirandette. Parrain et marraine: Pierre Rondeau et Luce Rondeau.  
 28 mars — Joseph-Marco-Gaëtan, enfant de Lionel Girard et de Lise Allaire. Parrain et marraine: Gaëtan Allaire et Marie Choquette.

## Futur CEGEP régional

# Le dossier de travail est soumis à la consultation populaire

Une soirée d'information pour les parents des étudiants du CEGEP de Saint-Hyacinthe se tint mardi 30 mars, au cours de laquelle les responsables ont remis aux parents le dossier de travail concernant le futur CEGEP régional.

Le projet de régionalisation de l'enseignement collégial pour le territoire de Saint-Hyacinthe, Tracy et

Drummondville fut mis à l'étude en février 1970 par les autorités du CEGEP.

Le rapport fut remis en mars et il est maintenant soumis à la consultation populaire. A cet effet, les responsables ont convoqué la réunion des parents et ce même rapport sera prochainement envoyé aux différents corps sociaux du territoire des différents cam-

pus que couvrent le CEGEP régional.

Les personnes autorisées disposeront d'un mois, soit jusqu'au début de mai, pour étudier le projet et faire parvenir leurs remarques et propositions aux responsables de ce rapport.

Après cette consultation populaire, les étapes qui resteront à franchir en vue de la régionalisation seront

la compilation des remarques des personnes et des groupes consultés pour le début de mai, et enfin soumettre le dossier final du comité à la corporation du CEGEP de Saint-Hyacinthe avant la fin du mois de mai.

En ce sens, la mise en application des nouvelles structures administratives et pédagogiques commencerait au cours de l'été prochain et le CEGEP régional pourrait fonctionner dès septembre 1971.

Quand ce projet de régionalisation sera devenu réalité il ne restera plus qu'à trouver un nouveau nom et à décider à quel endroit on situerait son siège social.

**Les hebdomas par excellence qui desservent le marché français du Québec**  
 (en dehors de Montréal, Québec et Trois-Rivières)

avec un tirage payé de **210,000** copies  
 et **850,000** lecteurs

**Les 21 A-1**

- L'ÉCHO ABITIBIEN (Val d'Or)
- PROGRES DIMANCHE (Chicoutimi)
- LE COURRIER (Saint-Hyacinthe)
- LA PAROLE (Drummondville)
- LE QUÉBEC DE L'EST (Victoriaville)
- LE REVEIL (Jonquière)
- L'ÉCLAIREUR-PROGRES (Bouché)
- LA VOIX GASPÉSIENNE (Matane)
- L'ÉCHO DU NORD (Saint-Jérôme)
- LE CANADA FRANÇAIS (Saint-Jovite)
- LA VICTOIRE (Saint-Eustache)
- LA PÉRIODE (Lachute)
- GARILLON (Mauricie)
- LE PROGRES (Valleyfield)
- JOLIETTE JOURNAL (Joliette)
- L'ÉCHO DE LOUISEVILLE (Louiseville)
- LE MADAWASKA (Edmundston)
- L'ÉCHO DU BAS SAINT-LAURENT (Miramichi)
- NOUVEAU SAINT-JOVITE (Saint-Jovite)
- LE QUÉBEC (Montréal)
- LE QUÉBEC (Québec)
- LACOTE NORD (Bellefleur)

**LE COURRIER**

avec JEAN LAURIN ET ASSOCIÉS en téléphone 645-6243

## À Pâques prenez des photos comme celles-ci

### LE NOUVEAU POLAROID COLORPACK 80

donne des instantanés en couleur pour 20% de moins\*

Le moins cher et le plus compact des appareils pour photos en couleur mis au point par Polaroid, utilise un nouveau film carré plus économique. La même photo qu'auparavant, aussi grande, aussi nette, en couleur et en noir et blanc, mais avec un peu moins de contour. Obturateur électronique et contrôle de l'exposition par œil électrique, objectif extrêmement net, et flash incorporé avec flash cubes pour 4 poses.

**\$28<sup>88</sup>**

Type 87, noir et blanc **3<sup>19</sup>**  
 Type 88, couleur **3<sup>99</sup>**

\*Comparaison des films 128-4 x 3 1/4 et 135-2 1/4. Au prix de liste suggéré courants du fabricant.  
 \*Polaroid est la marque déposée de Polaroid Corporation, Cambridge, Mass., U.S.A.

**LaSalle**

4435, boulevard SIR WILFRID LAURIER  
 CENTRE D'ACHATS DOUVILLE S.-HYACINTHE  
 Lundi à mercredi: 9 h. 30 A.M. à 6 h. P.M.  
 Jeudi et vendredi: 9 h. 30 A.M. à 9 h. P.M.  
 Samedi: 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

## NOS PRIX SONT TOUJOURS LES MEILLEURS À VENDRE: VOITURES USAGÉES

Vaste choix des années 63-64-65-66 IL FAUT LES VOIR - PRIX SPECIAL

1970 Rebel V-8 360 po. cu., 2 portes, H.T., toute équipée.	1969 Rebel Station Wagon servo-freins et direction.	1968 Beaumont 2 portes, H.T., équipée.
1969 Ambassador V-8 390 po. cu., 2 portes, H.T., toute équipée.	1968 Mustang Fast Back équipée.	1967 Ambassador V-8 servo-freins et direction.
1969 Rebel V-8 4 portes sedan servo-freins et direction.	1967 Chevelle Malibu sièges baquets, console, décapotable, toute équipée.	AUBAINE Datsun 1971 <b>\$1,400.00</b>

**MAZDA** **St-Hyacinthe Automobile Ltée** **AMERICAN MOTORS**

Concessionnaire

**BOULEVARD LAURIER DOUVILLE TEL. 773-8457**



**IL FAUT UN PNEU VRAIMENT ROBUSTE POUR RÉSISTER AUX TRAVAUX ROBUSTES**

TRANSPORT LAITIER    TRAVAIL DE FERME    ENTREPRENEURS

MALAGE SUR LES CHAMPS PÉTROLIFÈRES    TRANSPORT DE BILLOTS

CAMIONS À BASCULE    TRANSPORT DU CIMENT    CAMIONNAGE SUR LE RANCH

\* ROAD TRAC

\* TRACTOR RIB

\* DUAL TRAC

\* H.D. ROAD TRAC

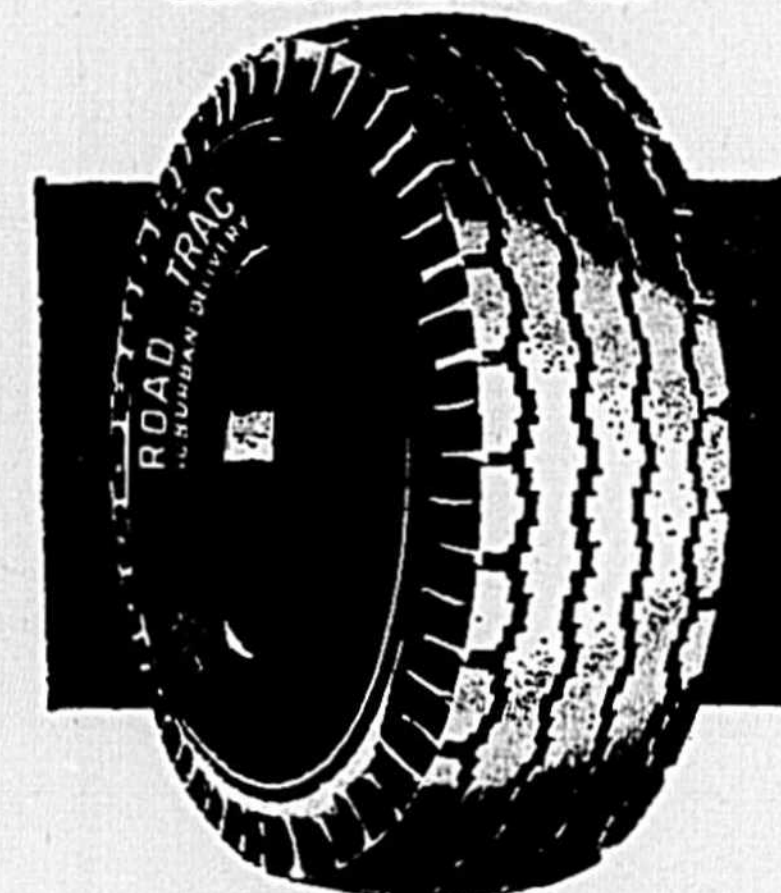
**IL Y A UN PNEU KELLY ROBUSTE POUR CHAQUE GENRE DE CAMIONNAGE!**



SUPER ROAD TRAC

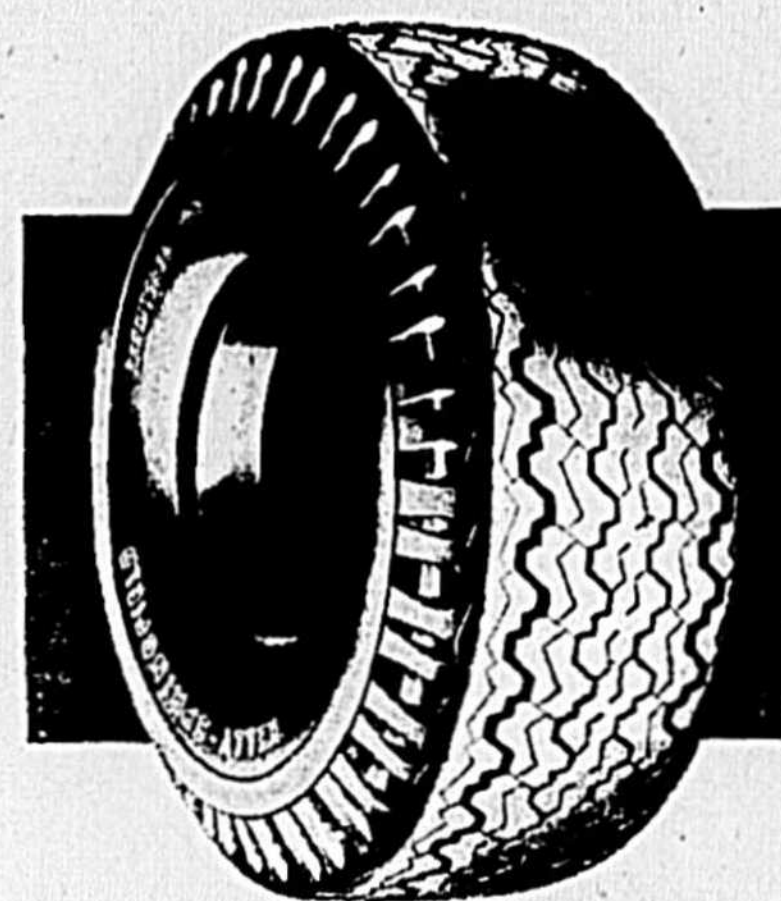


SUPER DUAL TRAC 153

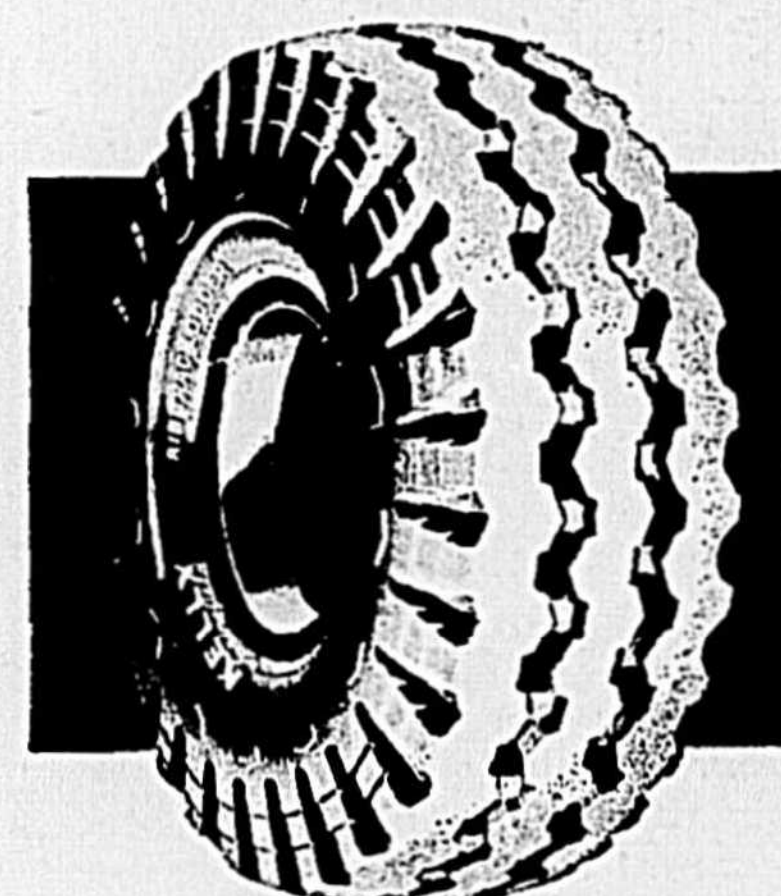


ROAD TRAC SUB. DEL.

**PNEUS RECONNUS  
POUR LA QUALITÉ**



REGISTERED 151



RIB TRAC LOGGER



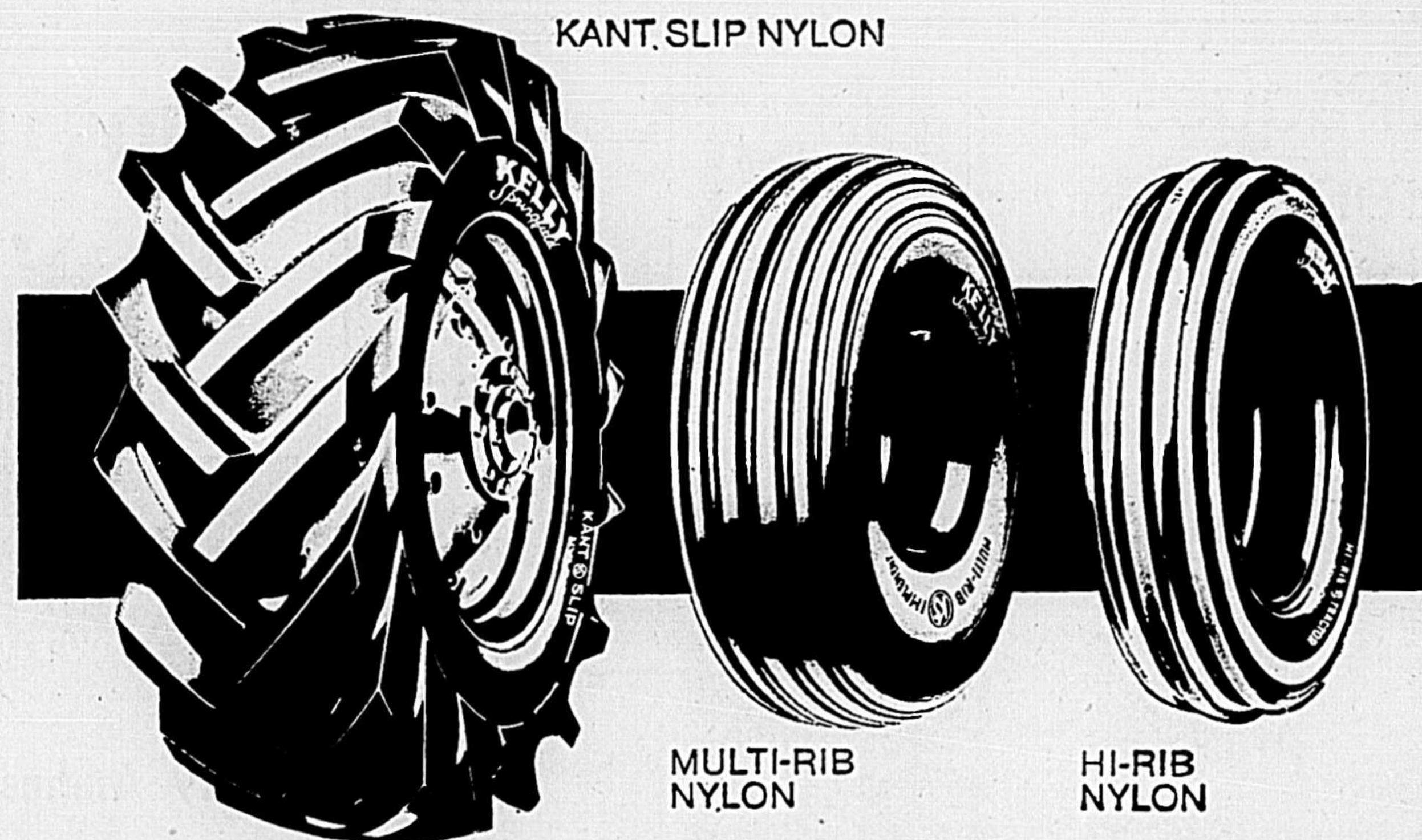
TRACTOR RIB

# Chez LAROCQUE Tire Service Enr.

UPTON, Co. Bagot

TEL. 549-4438

## PNEUS POUR TOUS GENRES DE VEHICULES



Le nouveau genre de pneus plus sûr à long millage

